



# M17

Preamplificador procesador AV surround

---



ESPAÑOL

---

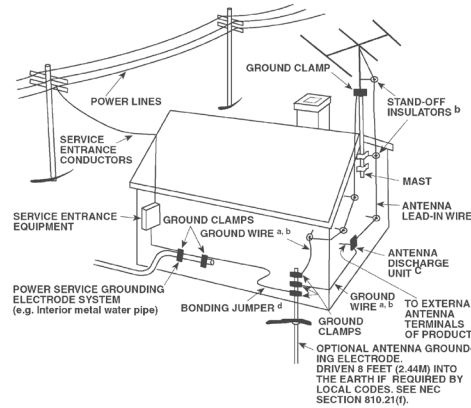
Manual del Usuario

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- 1. Lea las Instrucciones** - Todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento han de leerse antes de hacer funcionar el producto.
- 2. Guarde las Instrucciones** - Las instrucciones de seguridad y funcionamiento deben guardarse para consulta futura.
- 3. Respete los avisos** - Todos los avisos sobre el producto y las instrucciones de funcionamiento deben cumplirse.
- 4. Siga las Instrucciones** - Todas las instrucciones de funcionamiento y uso deben seguirse.
- 5. Limpieza** - Desenchufe este producto de la toma de pared antes de limpiarlo. No use productos de limpieza líquidos ni aerosoles. Use un paño húmedo para limpiarlo.
- 6. Accesorios** - No use accesorios no recomendados por el fabricante del producto porque pueden originar riesgos.
- 7. Agua y Humedad** - No use el producto cerca de agua como por ejemplo cerca de una bañera, lavabo, pila de cocina o lavandería, en un sótano húmedo o cerca de una piscina, etc.
- 8. Otros accesorios** - No coloque este producto sobre un carrito, soporte, trípode, ménsula o mesa inestables. El producto puede caerse, originando graves lesiones a un niño o adulto y daño grave al producto. Úselo únicamente con un carrito, soporte, trípode, ménsula o mesa recomendados por el fabricante o vendidos con el producto. Cualquier montaje del producto debe cumplir las instrucciones del fabricante y ha de usarse un accesorio de montaje recomendado por el fabricante.
- 9. Carrito** - Una combinación de producto y carrito se debe mover con cuidado. Una parada rápida, fuerza excesiva y superficies desiguales pueden hacer que se vuelque la combinación de carrito y producto.
- 10. Ventilación** - Las ranuras y aberturas del armario se proveen para ventilación y para asegurar el funcionamiento fiable del producto y protegerlo contra el recalentamiento. Estas aberturas no deben bloquearse ni cubrirse. Las aberturas nunca deben bloquearse colocando el producto sobre una cama, sofá, felpudo u otras superficies similares. Este producto no debe colocarse en una instalación empotrada como una biblioteca o estantería, a no ser que se provea ventilación apropiada o se sigan las instrucciones del fabricante.
- 11. Fuentes de Energía Eléctrica** - Este producto ha de funcionar únicamente con el tipo de fuente de energía eléctrica indicado en la etiqueta de fabricación y ser conectado a una toma de RED con una conexión de tierra de protección. Si no está seguro del tipo de suministro eléctrico de su casa, consulte al concesionario del producto o a la compañía eléctrica local.
- 12. Protección del Cordón Eléctrico** - Los cordones de suministro eléctrico deben montarse en ruta de modo que no sea probable que se pisen o se perforen con artículos colocados encima o contra ellos, prestando atención particular a los cordones de los enchufes, receptáculos de comodidad y al punto en que salen del producto.
- 13. Enchufe de la red** - Cuando se utilice el enchufe de la red o un acoplador de aparatos como dispositivo de desconexión, este debe permanecer siempre accesible.
- 14. Puesta a tierra de la antena exterior** - Si conecta una antena exterior o sistema de cables al producto, asegúrese de que la antena o sistema de cables estén puestos a tierra de modo que provean protección contra cambios súbitos de voltaje y cargas de corriente estática acumulada. El Artículo 810 del Código Eléctrico Nacional, ANSI/NFPA 70, provee información respecto a la apropiada puesta a tierra del mástil de antena y la estructura de soporte, puesta a tierra del cable básico de un equipo de descarga de antena, tamaño de los conductores de puesta a tierra, posición del equipo de descarga de antena, conexión con los electrodos de puesta a tierra y a los requisitos del electrodo de puesta a tierra.

## NOTA PARA EL INSTALADOR DEL SISTEMA CATV

Este aviso se provee para que preste atención el instalador de un sistema CATV a la Sección 820-40 de NEC que provee directrices para la puesta a tierra apropiada y, en particular, especifica que la tierra de cable ha de conectarse al sistema de puesta a tierra del edificio, lo más cerca posible del punto de entrada del cable que prácticamente pueda ponerse.



- 15. Rayos** - Para protección adicional de este producto durante una tormenta con rayos, o cuando se deja desatendido y no se usa durante largos períodos de tiempo, desenchúfelo de la toma de pared y desconecte la antena o el sistema de cables. Esto impide que se dañe el producto debido a los rayos y a las sobre tensiones en la línea eléctrica.
- 16. Líneas eléctricas** - No debe ponerse un sistema de antena exterior cerca de las líneas eléctricas en alto ni de otra luz eléctrica o circuitos eléctricos, en los que puede caer sobre los circuitos o líneas eléctricas tales. Cuando se instala un sistema de antena exterior, hay que tener sumo cuidado de no tocar tales líneas o circuitos eléctricos porque este contacto con ellos puede resultar fatal.
- 17. Sobrecarga** - No sobrecargue las tomas de pared, cordones de extensión o los receptáculos integrales de comodidad porque esto puede producir un riesgo de incendio o choque eléctrico.
- 18. Fuentes de llamas** - No deben colocarse en el aparato fuente de llamas no protegidas, como velas encendidas.
- 19. Entrada de objetos y líquidos** - Nunca empuje objetos de cualquier clase al interior de este producto a través de las aberturas porque pueden tocar puntos de tensión peligrosos o cortocircuitar piezas, lo cual podría producir un incendio o choque eléctrico. Nunca derrame líquido de ninguna clase sobre el producto.
- 20. Casco de auriculares** - Una presión de sonido excesiva de los auriculares o del casco de auriculares puede causar pérdida auditiva.
- 21. Daño que requiere servicio** - Desenchufe este producto de la toma de pared y encargue el servicio a personal de servicio cualificado bajo las siguientes circunstancias:
  - Cuando el cordón de suministro eléctrico o el enchufe se dañan.
  - Si se ha derramado líquido o han caído objetos al interior del producto.
  - Si el producto ha quedado expuesto a la lluvia o al agua.
  - Si el producto no funciona normalmente al seguir las instrucciones de funcionamiento. Ajuste únicamente los controles a los que se refieren las instrucciones de funcionamiento porque un ajuste incorrecto de otros controles puede producir daño y con frecuencia requiere trabajo amplio de un técnico cualificado para restablecer el funcionamiento normal del producto.
  - Si el producto se ha caído o dañado de cualquier manera.
  - Si el producto presenta un cambio claro en su rendimiento - esto indica que necesita servicio.

**22. Repuestos** - Cuando se necesiten repuestos, asegúrese de que el técnico de servicio haya usado repuestos especificados por el fabricante o que tengan las mismas características que la pieza original. Las sustituciones no autorizadas pueden originar incendio, choque eléctrico u otros peligros.

**23. Eliminación de pilas** - Cuando elimine pilas usadas, cumpla las reglamentaciones gubernamentales o las reglas públicas de instrucción ambiental aplicables en su país o región.

**24. Comprobación de seguridad** - Al completar cualquier servicio o reparación del producto, pida al técnico de servicio que realice comprobaciones de seguridad para determinar que el producto está en estado de funcionamiento apropiado.

**25. Montaje en pared o techo** - El producto se debe montar en una pared o techo únicamente como recomienda el fabricante.

## AVISO



El relámpago con el símbolo de cabeza de flecha, dentro de un triángulo equilátero, tiene el objetivo de advertir al usuario de la presencia de "tensión peligrosa" no aislada dentro de la envoltura del producto que puede ser de magnitud suficiente para constituir un riesgo de choque eléctrico para las personas.



El punto de exclamación dentro de un triángulo equilátero tiene el objetivo de advertir al usuario de la presencia de importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento (servicio) en el folleto que se adjunta con el aparato.



EL EQUIPAMIENTO TIENE OBLIGATORIAMENTE DE SER CONECTADO A UNA TOMA DE RED CON CONEXIÓN DE TIERRA.

## PRECAUCIÓN REFERENTE A LA UBICACIÓN

Para mantener una ventilación apropiada, asegúrese de dejar un espacio alrededor del equipo (desde las dimensiones externas mayores, incluyendo las proyecciones) que sea igual o superior al que se indica a continuación.

Paneles izquierdo y derecho: 10 cm

Panel trasero: 10 cm

Panel superior: 10 cm

## DECLARACIÓN DE LA FCC

Se ha probado que este equipo cumple con los límites establecidos para dispositivo digital de clase B, según la Parte 15 del Reglamento de la FCC en los Estados Unidos. Estos límites están diseñados para ofrecer protección razonable contra interferencias perjudiciales en ámbito residencial. Este equipo genera, usa, y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo a las instrucciones, puede interferir las comunicaciones por radio. No obstante, no se garantiza que no puedan producirse interferencias en una instalación dada. Si este equipo causa interferencia perjudicial a la recepción de radio o televisión, lo que se puede determinar apagándolo y encendiéndolo, se sugiere intentar eliminarla mediante uno o más de los siguientes procedimientos:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.

- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a un enchufe sobre un circuito eléctrico distinto al del receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico de radio y TV experimentado.

## ¡PRECAUCIÓN!

La realización de cambios o modificaciones a este equipo no expresamente aprobados por NAD Electronics podría anular la capacidad del usuario para operar este equipo.

Para evitar las descargas eléctricas, haga coincidir la hoja ancha del enchufe con la ranura ancha e insértela totalmente.

Hay peligro de explosión si la batería se reemplaza de modo incorrecto. Reemplácela solamente con el mismo tipo o equivalente.

## ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio o choque eléctrico, no deje este producto expuesto a la lluvia y la humedad sobre el aparato.

El aparato no debe quedar expuesto a goteo o salpicaduras de líquidos. No deben colocarse sobre el aparato objetos con líquido dentro, como vasos.

La clavija principal se usa como dispositivo de desconexión y debe permanecer preparada para funcionar durante el uso previsto. Para desconectar totalmente el aparato de la red de suministro, la clavija principal debe desconectarse del enchufe principal por completo.

Las baterías no deberán exponerse a calor excesivo tal como calor solar, fuego u otro calor similar.



Este producto está fabricado para que cumpla con los requisitos de la interferencia de radio de la DIRECTIVA EEC 2004/108/EC.

## NOTAS SOBRE LA PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL



Al final de su vida en servicio, este producto no deberá desecharse con los desperdicios normales del hogar, sino que deberá ser devuelto a un punto de recogida para el reciclaje de los equipos eléctricos y electrónicos. El símbolo que se muestra en el producto, en el manual del usuario y en el embalaje así lo indican.

Los materiales pueden ser reutilizados de conformidad con sus marcas. Mediante reutilización, reciclaje de materias primas u otras formas de reciclaje de productos anticuados, se estará realizando una importante aportación a la protección de nuestro ambiente.

Su oficina de administración local le puede asesorar acerca del punto responsable para desechar desperdicios.

## ANOTE SU NÚMERO DE MODELO (AHORA, MIENTRAS PUEDE VERLO)

El modelo y número de serie de su nuevo M17 están situados en la parte trasera del armario del Preamplificador Sintonizador. Para su futura comodidad, sugerimos que anote aquí estos números:

N.º de Modelo: .....

N.º de serie: .....

# INTRODUCCIÓN

## ÍNDICE

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES.....2

### INTRODUCCIÓN

COMIENZO.....	5
LA CAJA CONTIENE.....	5
ELECCIÓN DE UNA UBICACIÓN.....	5
CONFIGURACIONES DE FUENTE PREDETERMINADAS.....	5
RESTAURAR M17 A LAS CONFIGURACIONES PREDETERMINADAS DE FÁBRICA.....	5

### IDENTIFICACIÓN DE LOS CONTROLES

PANEL FRONTAL.....	6
PANEL TRASERO.....	8

### FUNCIONAMIENTO

UTILIZACIÓN DEL M17 – MENÚ PRINCIPAL.....	11
INFORMACIÓN SOBRE LAS VISUALIZACIONES EN PANTALLA (PANTALLA OSD).....	11
MAIN MENU (MENÚ PRINCIPAL).....	11
LISTENING MODE (MODO DE ESCUCHA).....	11
AJUSTE DE LOS MODOS DE ESCUCHA.....	12
DSP OPTIONS (OPCIONES DE DSP).....	13
TONE CONTROLS (CONTROLES DE TONO).....	14
ZONE CONTROLS (CONTROLES DE ZONA).....	14
UTILIZACIÓN DEL M17 – MENÚ DE CONFIGURACIÓN.....	15
SETUP MENU (MENÚ DE CONFIGURACIÓN).....	15
CONTROL SETUP.....	15
SOURCE SETUP (CONFIGURACIÓN DE FUENTE).....	16
SOURCE SETUP (NORMAL VIEW) (CONFIGURACIÓN DE FUENTE - VISUALIZACIÓN NORMAL).....	16
SOURCE SETUP (TABLE VIEW) (CONFIGURACIÓN DE FUENTE - VISUALIZACIÓN EN TABLA).....	17
SPEAKER SETUP (INSTALACIÓN DE LOS ALTAVOCES).....	18
AUDYSSEY AUTO CALIBRATION (CALIBRACIÓN DEL AUDYSSEY AUTO).....	18
SPEAKER CONFIGURATION (CONFIGURACIÓN DE LOS ALTAVOCES).....	20

SPEAKER LEVELS (NIVELES DE LOS ALTAVOCES).....	20
SPEAKER DISTANCE (DISTANCIA DE LOS ALTAVOCES).....	21
AJUSTE DEL VOLUMEN.....	21
AJUSTE DE LOS NIVELES DE CANALES "SOBRE LA MARCHA".....	22
ZONE SETUP (CONFIGURACIÓN DE ZONA).....	22
TRIGGER SETUP (CONFIGURACIÓN DEL DISPARADOR).....	22
LISTENING MODE SETUP (CONFIGURACIÓN DEL MODO DE ESCUCHA).....	23
DOLBY SETUP (CONFIGURACIÓN DE DOLBY).....	25
DTS SETUP (CONFIGURACIÓN DE DTS).....	25
MODOS DE DTS SURROUND.....	25
ENHANCED STEREO.....	26
DISPLAY SETUP (CONFIGURACIÓN DE LA PANTALLA).....	26
AV PRESETS (PREAJUSTES DE A/V).....	26

### FUNCIONAMIENTO

UTILIZACIÓN DEL MANDO A DISTANCIA HTRM 2.....	30
CONTROL DEL M17.....	30
APRENDIZAJE DE CÓDIGOS DESDE OTROS MANDOS A DISTANCIA.....	31
ACCESO DIRECTO.....	31
COPIA DE UNA ORDEN DESDE OTRA TECLA.....	31
ORDENES MODELO (MACRO).....	31
TIEMPO LÍMITE DE ENCENDIDO DE TECLAS.....	32
CONFIGURACIÓN DE LA ILUMINACIÓN DE LAS TECLAS.....	32
REPOSICIÓN AL ESTADO DE FÁBRICA.....	32
MODO DE BORRADO.....	32
CARGA DE BIBLIOTECAS DE CÓDIGOS.....	33
MODO DE BÚSQUEDA.....	33
VERIFICACIÓN DEL NÚMERO DE LA BIBLIOTECA DE CÓDIGOS.....	33
RESUMEN DE LOS MODOS DEL HTRM 2.....	34
UTILIZACIÓN DEL MANDO A DISTANCIA ZR 7.....	34

### REFERENCIA

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	35
ESPECIFICACIONES.....	36

### LE AGRADECEMOS QUE HAYA ELEGIDO NAD.

El Preamplificador AV surround M17 es un producto tecnológicamente avanzado y altamente capacitado — aún así, no hemos escatimado esfuerzos para hacerlo sencillo y fácil de utilizar. El M17 pone a disposición una serie de opciones genuinamente útiles tanto para la escucha de sonido envolvente como estéreo, utilizando un potente tratamiento de señales digitales y una circuitería digital-audio inmejorablemente precisa. Hemos prestado mucha atención para garantizar que el M17 reproduzca el sonido y las imágenes fielmente, además de que sea preciso espacialmente tanto como es posible, incorporando gran parte de lo que hemos aprendido con nuestra larga experiencia de un cuarto de siglo en diseño de componentes de audio, vídeo y sistemas de cine en casa. Al igual que con todos los demás productos nuestros, la filosofía de diseño "Música lo primero" de NAD ha servido de guía para el diseño del M17, de forma que se le puede prometer con confianza tanto el "entretenimiento en casa" con sistema envolvente de avanzadísima tecnología, como la escucha de música con calidad audiófila durante muchos años futuros.

Le animamos a que dedique algunos minutos a leer todo este manual. Dedicando un poco de tiempo aquí al principio, tal vez le ahorre bastante tiempo más adelante, además de ser con mucho la mejor manera de asegurar que aproveche al máximo su inversión en el NAD M17 y obtenga el mejor provecho de este potente y flexible componente del "entretenimiento en casa".

Una cosa más: Le urgimos que registre la propiedad de su M17 en el portal Internet de NAD:

<http://NADelectronics.com/salon>

Para información sobre la garantía, por favor contacte con el distribuidor local.

**NAD NO SE RESPONSABILIZA POR CUALQUIER DISCREPANCIA TÉCNICA O EN LA INTERFAZ DE USUARIO EN ESTE MANUAL EL MANUAL DEL USUARIO DEL M17 ESTA SUJETO A MODIFICACIONES SIN AVISO PREVIO. VISITE EL SITIO WEB DE NAD PARA ENCONTRAR LA VERSIÓN MÁS RECIENTE DEL MANUAL DEL USUARIO DEL M17.**

### LA CAJA CONTIENE

En el embalaje con su M17 encontrará

- Cordón de alimentación desprendible
- Micrófono Audyssey
- Adaptador de jack hembra de 3.5 mm a plug RCA para entrada del micrófono Audyssey
- El mando a distancia HTRM 2 con 4 (cuatro) pilas AA
- El mando a distancia ZR 7 con pila 3V CR2025
- Cuatro soportes magnéticos
- Paño para limpieza
- Una unidad flash USB
- Guía de inicio rápido

### CONSERVE EL EMBALAJE

Favor guardar la caja y demás envolturas en donde vino empacado el M17. Si se muda de residencia o necesita transportar el M17, el embalaje original es el contenedor más seguro para el equipo. Hemos visto ya muchos componentes que eran perfectos quedar dañados en el transporte por falta de una caja de embalaje adecuada; por favor: ¡Conserve esta caja!

### ELECCIÓN DE UNA UBICACIÓN

Elija un lugar que esté bien ventilado (por lo menos con varios centímetros de espacio a ambos lados y detrás), y que provea una línea de mira sin obstáculos, dentro de unos 8 metros, entre el panel frontal del M17 y su posición primaria de escucha / visionado – esto asegurará comunicaciones fiables del mando a distancia de infrarrojos. El M17 genera una pequeña cantidad de calor, si bien este calor no supondrá problemas para los componentes adyacentes.

Es perfectamente posible apilar el M17 encima de otros componentes, si bien, por norma general, no se deberá apilar otros componentes encima del M17.

### CONFIGURACIONES DE FUENTE PREDETERMINADAS

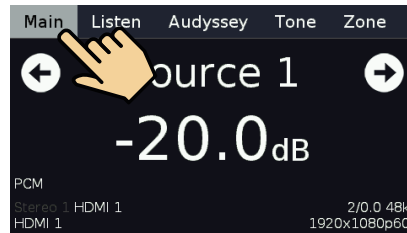
La tabla siguiente enumera las configuraciones de fuente (SOURCE) predeterminadas. Favor tomar nota de que las configuraciones de entrada de audio se refieren a las entradas digitales y analógicas. La entrada digital se sobrepone siempre a la entrada de audio analógica, aun en los casos en que las dos están presentes.

Fuente	Entrada de Audio	Entrada de Vídeo
Source 1	HDMI 1/ Audio 1 IN	HDMI 1
Source 2	Optical 2 IN/ Audio 2 IN	Component Video 2 IN
Source 3	Coaxial 3 IN/Audio 3 IN	Video 3 IN
iPod	Audio 4 IN	S-Video 4 IN
Source 5	Optical 1 IN/Audio 5 IN	Component Video 1 IN
Source 6	Coaxial 2 IN/Audio 6 IN	S-Video 2 IN
Source 7	7.1 Input	Component Video 3 IN
Source 8	Audio 7 IN	Video 1 IN
Source 9	HDMI 2	HDMI 2

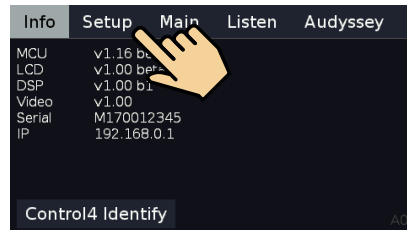
Para modificar los valores predeterminados anteriores y para un mejor entendimiento de las configuraciones de fuentes y sus combinaciones, favor referirse al ítem "CONFIGURACIÓN DE FUENTE" en el segmento "UTILIZACIÓN DEL M17 - MENÚ DE CONFIGURACIÓN" bajo la sección "FUNCIONAMIENTO".

### RESTAURAR M17 A LAS CONFIGURACIONES PREDETERMINADAS DE FÁBRICA

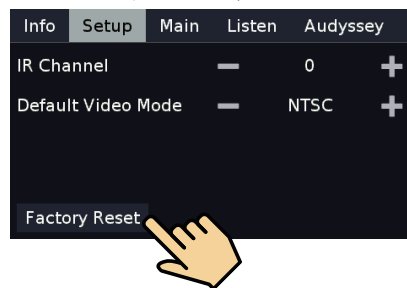
1 Mantenga presionada la opción "Main" (Principal) del panel frontal.



2 Seleccione la opción "Setup" (Configuración).



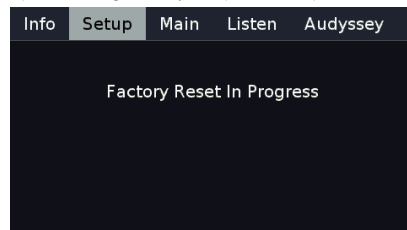
3 Seleccione la opción "Factory Reset" (Reinicio de fábrica).



4 Elija la opción "Yes (NTSC)" o "Yes (PAL)" para seleccionar el modo de video después del reinicio de la configuración original. Seleccione "No" si prefiere no reiniciar su M17.

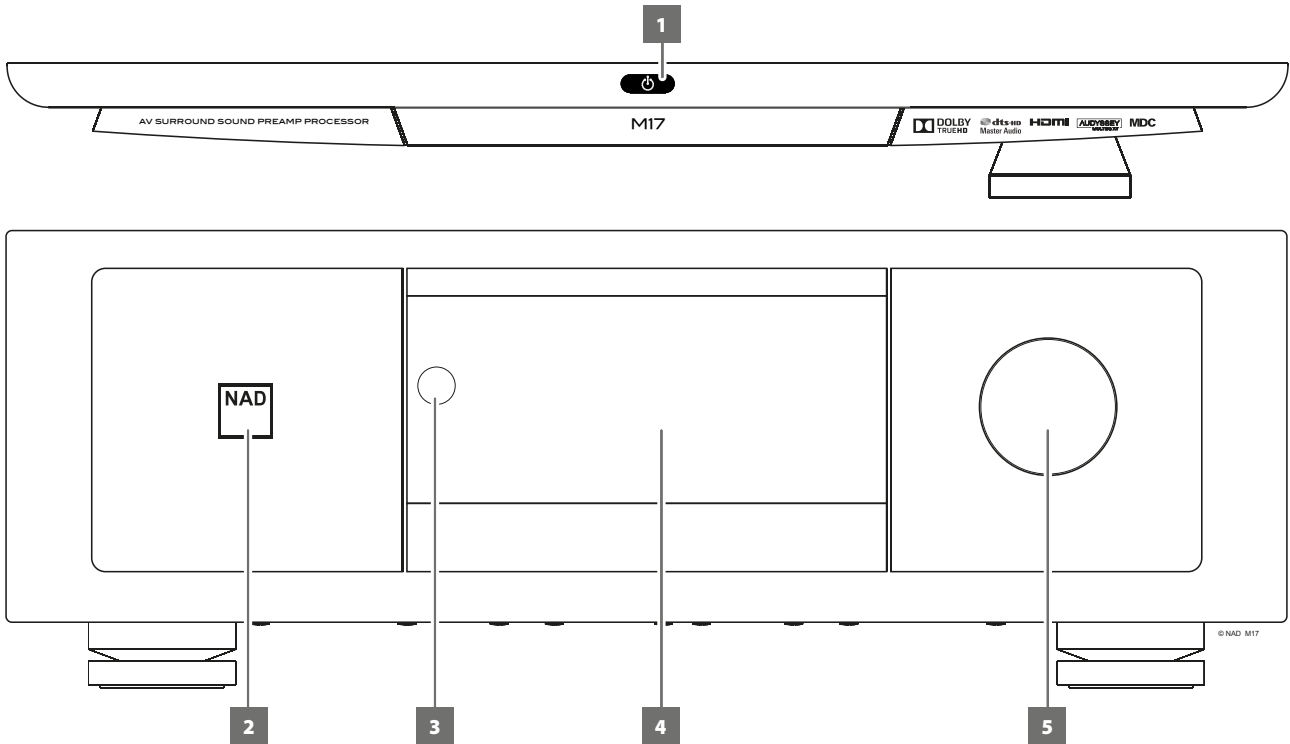


5 El reinicio de la configuración original está completo después de que aparece lo siguiente y de que el M17 pasa al modo de espera.



# IDENTIFICACIÓN DE LOS CONTROLES

## PANEL FRONTAL



### 1 (EN ESPERA)

- Pulse el botón (En espera) para cambiar el M17 desde Espera al modo de funcionamiento. Pulse el botón (En espera) para cambiar el M17 desde Espera al modo de funcionamiento. El Indicador de encendido cambiará de ámbar a blanco brillante.
- Si se pulsa el botón (En espera) nuevamente la unidad vuelve a modo de espera. El Indicador de encendido se ilumina en color ámbar para indicar el modo de espera.
- El botón (En espera) no puede encender el M17 si el interruptor POWER (Encendido) en el panel posterior está apagado.

### NOTAS IMPORTANTES

- Consulte también +12V TRIGGER IN (OFF/AUTO) de la sección IDENTIFICACIÓN DE CONTROLES – PANEL POSTERIOR.
- Para que el botón (En espera) pueda funcionar, se deben cumplir las dos condiciones.
  - a. Conecte el cable de alimentación del M17 a una fuente de alimentación principal. Conecte el extremo correspondiente del cable de alimentación a la entrada CA del M17 y enchufe el cable a la fuente de alimentación.
  - b. El interruptor POWER (Encendido) del panel posterior debe estar en la posición ON (encendido).

### 2 INDICADOR DE ENCENDIDO

- Este indicador se encenderá en ámbar cuando el M17 está en modo de espera.
- Cuando el M17 se enciende desde el modo de espera, este indicador cambia del color ámbar al blanco brillante.

### 3 SENSOR REMOTO

- Apunte el HTRM 2 hacia el sensor remoto y apriete los botones.
- No exponga el sensor remoto del M17 a una fuente de luz excesiva de la luz del sol o de la iluminación eléctrica. Si lo hace, puede que el M17 no responda a las señales del mando a distancia.

**Distancia:** Unos 7 m desde el frente del sensor remoto.

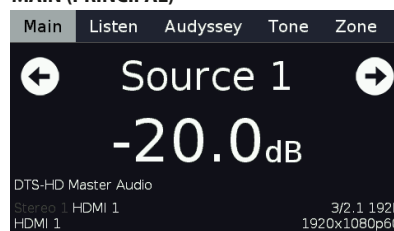
**Ángulo:** Unos 30° en cada dirección desde el frontal del sensor remoto.

### 4 PANTALLA

- Muestra información visual y del menú según la configuración de visualización seleccionada.
- Hay cuatro opciones de visualización: Main (Principal), Listen (Escuchar), Audyssey, Tone (Tono) y Zone (Zona).
- Con el dedo, presione y seleccione cualquiera de las opciones de visualización para mostrar las configuraciones u opciones de menú correspondientes.

Estas son capturas de pantalla de las cuatro opciones de visualización con la descripción correspondiente de la información mostrada.

#### MAIN (PRINCIPAL)



**Source 1:** Fuente actual.

**-20.0 dB:** Nivel de volumen.

: Vaya a la fuente anterior o siguiente.

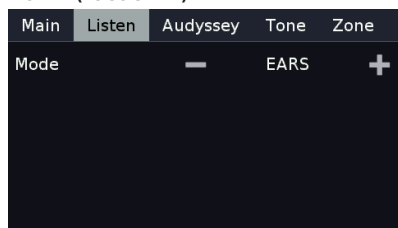
**DTS-HD Master Audio:** Códec de audio: Formato de transmisión de audio detectado.

**HDMI 1/HDMI 1:** Fuente de entrada de audio y video.

**3/2.1 192k:** Formato de la fuente de audio; tasa de muestreo.

**1920x1080p60:** Modo de video: Resolución de video de la fuente actual con velocidad de imágenes.

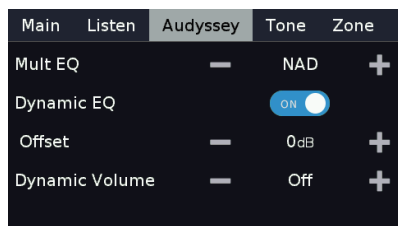
### LISTEN (ESCUCHAR)



**EARS:** Modo de escucha.

- +: Vaya al modo de escucha anterior o siguiente.

### AUDYSSEY

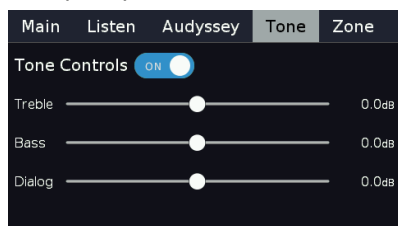


-/+ : Vaya a la opción anterior o siguiente.

: Deslice para encender (ON) o apagar (OFF) Dynamic EQ.

Para las descripciones del elemento anterior, consulte las secciones acerca de las OPCIONES DE DSP y la CALIBRACIÓN DEL AUDYSSEY AUTO.

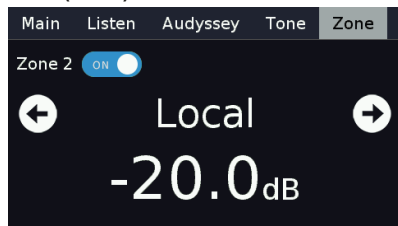
### TONE (TONO)



: Deslice para encender (ON) o apagar (OFF) los controles de tono. En OFF, los controles de tono están desactivados o apagados.

● : Deslice para ajustar el nivel de agudos, graves o diálogos.

### ZONE (ZONA)



: Deslice para encender (ON) o apagar (OFF) la Zona 2.

← → : Vaya a la fuente de la Zona 2 anterior o siguiente.

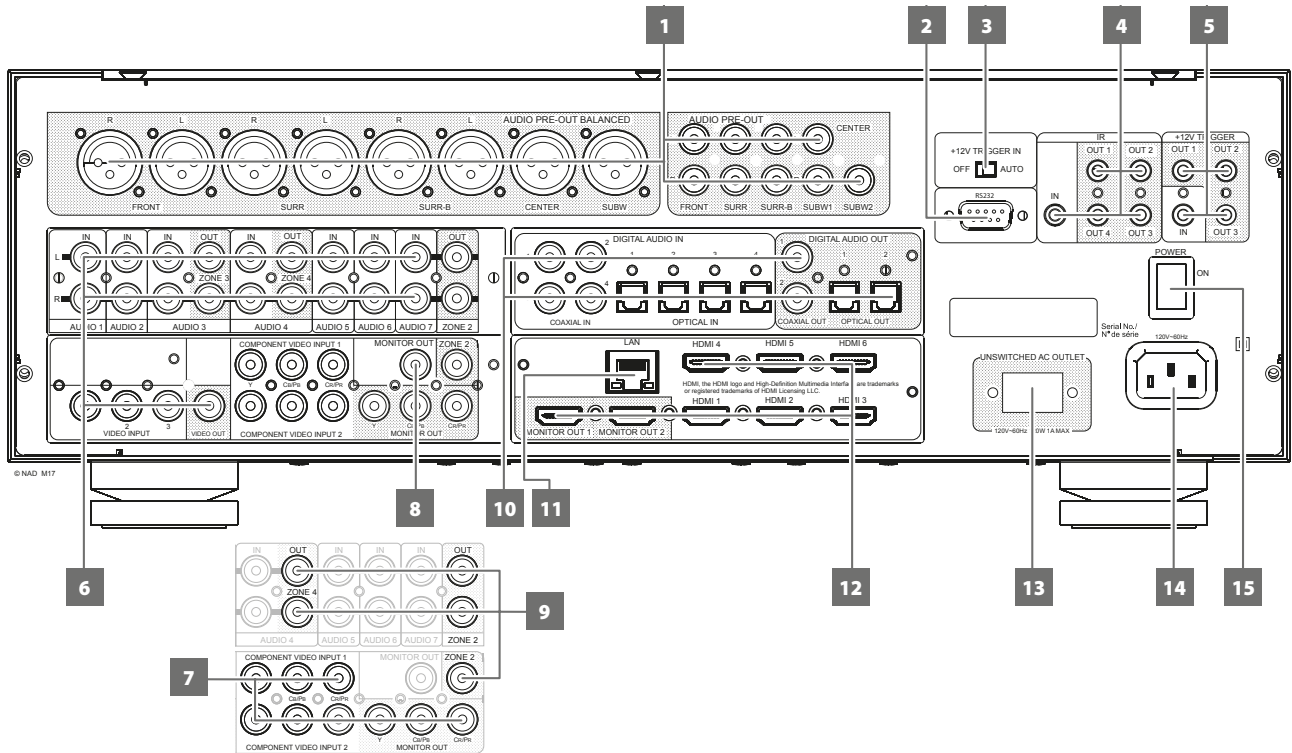
## 5 VOLUMEN

- Utilice este control para ajustar la sonoridad general de la salida de la señal bajo AUDIO PRE-OUT.
- El nivel de volumen por defecto es -20 dB.



# IDENTIFICACIÓN DE LOS CONTROLES

## PANEL TRASERO



### ¡ATENCIÓN!

Haga todas las conexiones al M17 con la unidad desenchufada. También le aconsejamos que apague o desenchufe todos los componentes asociados mientras haga o interrumpa cualquier señal o lo conecte a la corriente.

#### 1 AUDIO PRE-OUT (BALANCED)(EQUILIBRADA)

- La SALIDA DE AUDIO DEL PREAMPLIFICADOR (AUDIO PRE-OUT) permite utilizar el M17 como un preamplificador con amplificadores de potencia exteriores para algunos o para todos los canales.
- Según la configuración de la fuente, la conexión de salida de audio analógico se puede hacer hasta de siete canales, sea a través de puertos de salida equilibrados (BALANCED) o asimétricos (SINGLE-ENDED).
- Use la opción AUDIO PRE OUT (BALANCED) si la fuente externa que se va a conectar tiene una entrada de audio equilibrada. Esta opción garantiza una calidad de audio superior inconfundible, gracias a la capacidad de reducción de ruido de la conexión BALANCED con los jacks XLR.
- Conecte las salidas FRONT L (DELANTERA IZQUIERDA), FRONT R (DELANTERA DERECHA), CENTER (CENTRAL), SURR R (ENVOLVENTE DERECHA), SURR L (ENVOLVENTE IZQUIERDA), SURR-BL (ENVOLVENTE TRASERA IZQUIERDA) y SURR-BR (ENVOLVENTE TRASERA DERECHA) a las respectivas entradas de canal de un amplificador de potencia o de los amplificadores que activan los correspondientes altavoces.
- Conecte esta salida a un subwoofer (SUBW) con corriente ("activo") o a un canal de amplificación que maneje un sistema pasivo.

#### AUDIO PRE OUT (ASIMÉTRICA)

- Use la opción AUDIO PRE OUT asimétrica para las fuentes que no tienen entrada de audio analógico equilibrada.

#### 2 RS 232

NAD es un socio certificado de AMX y Crestron y soporta totalmente estos aparatos externos. Consulte en el sitio Web de NAD la información sobre la compatibilidad de NAD con AMX y Crestron. Para más amplia información, consulte al especialista de audio de NAD.

- Conecte esta interfaz con cable serie RS-232 (no suministrado) a cualquier PC compatible con Windows® para permitir el control a distancia del M17 mediante controladores externos compatibles.
- Consulte el sitio Web de NAD para información sobre documentos relativos al protocolo RS232 y el programa de interfaz de PC.

#### 3 +12V TRIGGER IN (OFF/AUTO)

- Las configuraciones de +12V TRIGGER IN (OFF/AUTO) y +12V TRIGGER IN (AUTO) afectan la manera en que el M17 puede pasar del modo en espera a encendido (ON) y viceversa.

#### +12V TRIGGER IN (AUTO)

- Si +12V TRIGGER IN (OFF/AUTO) está configurado en AUTO, cuando se presiona el botón (En espera) del panel frontal o el botón HTRM 2's ON/OFF, el M17 no puede pasar del modo de espera a encendido (ON) y viceversa. Ambos botones de control están realmente desactivados y, por lo tanto, pasan la función de encendido del M17 a un controlador externo.
- Si +12V TRIGGER IN (OFF/AUTO) está configurado en AUTO, el encendido del M17 depende de la configuración "Auto Trigger In" del menú "Trigger Setup", así como de la presencia o la ausencia de +12V at +12V TRIGGER IN (elemento 5).

#### +12V TRIGGER IN (OFF)

- Deslice el interruptor de +12V TRIGGER IN (OFF/AUTO) a OFF para que el M17 pase normalmente del modo de espera a ON y viceversa, usando el botón (En espera) del panel frontal o el botón HTRM 2's ON/OFF.
- El +12V TRIGGER IN (elemento 5) está desactivado, y +12V TRIGGER IN (OFF/AUTO) está configurado en OFF.



Esta es una tabla de configuraciones combinadas de muestra para pasar el M17 del modo de espera a encendido (ON) y viceversa.

+12V TRIGGER IN (OFF/AUTO)	+12V TRIGGER (IN) (ítem 5)	AUTO TRIGGER IN	PANEL FRONTAL (EN ESPERA)	HTRM2 (ON/OFF)	ESTADO DEL MODO DE ENERGÍA DEL M17
AUTO	+12V	Main, All	ON	ON	Modo de operación
AUTO	+12V	Main, All	OFF	OFF	Modo de operación
AUTO	0V	Main, All	ON/OFF	ON/OFF	Modo de espera
AUTO	0V	Zone 2, Zone 3 o Zone 4	ON	ON	Modo de operación
AUTO	0V	Zone 2, Zone 3 o Zone 4	OFF	OFF	Modo de espera
OFF	+12V o 0V	Cualquier configuración	ON	ON	Modo de operación
OFF	+12V o 0V	Cualquier configuración	OFF	OFF	Modo de espera

#### 4 IR IN/IR OUT 1-4 (ENTRADA DE INFRARROJOS/SALIDA DE INFRARROJOS 1-4)

Estos enchufes mini-jack reciben y transmiten a códigos de mando a distancia en formato eléctrico, utilizando protocolos estándar de la industria, para su uso con "repetidor de Infrarrojos", con sistemas de multisalas y tecnologías afines.

- Todos los productos de NAD con funciones de ENTRADA y SALIDA DE INFRARROJOS son totalmente compatibles con el M17. En caso de modelos que no sean de marca NAD, debe contactar al especialista de asistencia del otro equipo para saber si es compatible con las funciones de INFRARROJOS del M17.

##### IR IN

- Esta entrada está conectada con la salida de un repetidor IR (infrarrojos) Xantech o similar, o con la salida de IR de otro componente que permita controlar el M17 desde lejos.

##### IR OUT 1-4

- Conecte IR OUT 1 (o IR OUT 2/IR OUT 3/IR OUT 4) a la entrada de infrarrojos IR IN de un aparato compatible.
- Podrá controlar el aparato compatible vinculando dirigiendo su propio mando a distancia al receptor infrarrojo del M17.

##### IR IN y IR OUT 1/IR OUT 2/IR OUT 3/IR OUT 4

- Conecte IR IN del M17 a la entrada de infrarrojos IR OUT de un aparato compatible. Conecte también la salida IR OUT 1 (o IR OUT 2/IR OUT 3/IR OUT 4) del M17 a la entrada IR IN de un aparato compatible.
- Con esta configuración, el M17 funciona como un "Repetidor de Infrarrojos" y permite que los equipos que están conectados a la ENTRADA DE INFRARROJOS del M17 transmitan mandos o controlen otros equipos que estén conectados a la SALIDA DE INFRARROJOS (IR OUT 1) (o IR OUT 2/IR OUT 3/IR OUT 4) del M17.

#### 5 +12V TRIGGER OUT1/OUT2/OUT3 (SALIDA DEL DISPARADOR DE +12V)

El aparato dispone de tres SALIDAS DEL DISPARADOR DE +12V configurables. Vea la sección "Trigger Setup" (Configuración del Disparador) en la documentación de "Menú de Configuración" para las indicaciones sobre cómo configurar "+12V TRIGGER IN/OUT" (Entrada/Salida del disparador de +12V).

- Use este miniconector de 3,5 mm para pasar +12 volts a una corriente máxima de 50 miliamperes a equipos auxiliares como un amplificador multicanal o un subwoofer. El conductor central (vivo) de la toma de 3,5mm es la señal de control. El conductor externo (pantalla) es el retorno de tierra.
- Esta salida será 12V cuando el M17 este en "ON" y 0V cuando el equipo esté bien sea en "OFF" o en espera.

#### +12V TRIGGER IN (ENTRADA DE DISPARADOR +12V)

Con esta entrada activada por una tensión de 12 V CC, se puede encender el M17 a distancia a partir del modo de espera utilizando equipos compatibles como amplificadores, preamplificadores, receptores, etc. Si se interrumpe la tensión de 12 V CC, el M17 volverá al modo de espera.

- Conecte esta entrada de disparador +12V a la correspondiente salida de +12V CC del componente usando un cable monoaural con una clavija macho de 3,5 mm. El dispositivo controlador ha de estar equipado con una salida de disparador de +12V para usar esta prestación.

#### 6 AUDIO 1-7 IN/VIDEO INPUT 1-3

- Estas son las otras entradas principales del M17. Conecte estos puertos de entrada de audio y de vídeo a los correspondientes puertos de salida de componentes fuente compatibles como reproductores de DVD o CD o receptores de cable/satélite.
- AUDIO 5 IN, AUDIO 6 IN y AUDIO 7 IN son ideales conectar una salida análoga de fuentes de audio de nivel de línea, como por ejemplo, un reproductor de CD o un sintonizador estéreo.
- El canal izquierdo de AUDIO 1 IN es el puerto asignado donde puede conectarse el adaptador suministrado de jack hembra de 3.5 mm a plug RCA. Enchufe el micrófono Audyssey en el adaptador para la calibración automática Audyssey.

#### AUDIO 3-4 OUT/VIDEO OUT

- Conecte AUDIO 3 OUT (y/o AUDIO 4 OUT) a los componentes de grabación correspondientes o a los puertos de entrada de audio/video de fuentes compatibles como una pletina de cassette, grabador de CD/DVD o procesadores de audio externos.
- La señal emitida por el puerto AUDIO 3 OUT depende de la fuente activa actual. No habrá salida en AUDIO 3 OUT cuando AUDIO 3 está seleccionado. Del mismo modo, no habrá salida de sonido en la SALIDA DE AUDIO 4 cuando la Fuente 4 (ENTRADA DE AUDIO 4) sea la entrada de fuente activa. Esto evita la realimentación a través del componente de grabación, lo que previene a sus altavoces de posibles daños.
- Después de configuradas, las SALIDA DE AUDIO 3 y SALIDA DE AUDIO 4 son las mismas puertas asignadas para la Zona 3 y la Zona 4, respectivamente. Consulte también la descripción de Salida de Zona, más adelante.

#### 7 COMPONENT VIDEO INPUT 1-2, COMPONENT VIDEO MONITOR OUT

- Conecte las ENTRADAS de vídeo componente a las salidas de Vídeo Componente desde componentes de fuentes compatibles, típicamente, un lector de BD / DVD, un descodificador digital de cable y otros componentes similares. Conecte la SALIDA DE MONITOR VÍDEO COMPONENTE a la ENTRADA DE VÍDEO COMPONENTE de un monitor de vídeo / TV compatible.
- Compruebe que existe una consistencia al conectar las tomas adecuadas Y / Pb / Pr en las correspondientes fuentes/entradas. El enrutamiento de las entradas de vídeo por componentes puede ser configurado en su totalidad a través del ítem Source Setup (Configuración de fuente) bajo Setup Menu (Menú de Configuración) OSD.
- Las entradas y salidas de vídeo componente del M17 son de banda ancha y totalmente compatibles con todos los formatos de HDTV autorizados.

#### 8 MONITOR OUT (COMPOSITE VIDEO)

- Conecte a la entrada de vídeo del monitor/televisor, utilizando cables RCA de calidad, diseñados específicamente para señales de vídeo.

# IDENTIFICACIÓN DE LOS CONTROLES

## PANEL TRASERO

### 9 ZONE 2-3-4

- El M17 tiene tres zonas configurables: Zona 2, Zona 3 y Zona 4. La función de Zona permite al usuario experimentar simultáneamente y en diferentes zonas del hogar múltiples fuentes de sonido de todas las Fuentes activadas.
- Envía la salida de audio y video de la zona seleccionada a la entrada de audio y video correspondiente de otra zona. Utilice cables de conexión de alta calidad para reducir la toma de ruidos en tramos de larga distancia.
- Para comprender mejor los ajustes de zona, estudie abajo la sección de "Zone Controls (Controles de Zona)" en el capítulo del Menú Principal y también el punto "Zone Setup (Configuración de Zona)" en la sección referente al Menú de Configuración.

### NOTAS

- "Zona 4" solo controla señales de audio y no está asociada con ninguna de las fuentes de entrada de video.
- Las salidas de video de la Zona 2 y la Zona 3 solo están disponibles si la fuente de video de la zona correspondiente es de video compuesto.

### 10 DIGITAL AUDIO IN (COAXIAL IN 1-4, OPTICAL IN 1-4)

- Conecte a la salida digital coaxial u óptica correspondiente de las fuentes, como los reproductores de CD, BD o DVD, decodificador digital de cable, sintonizadores digitales y otros componentes similares.
- La asociación de entrada digital coaxial u óptica puede ser configurada a través del ítem Source Setup (Configuración de fuente) bajo Setup Menu (Menú de Configuración) del OSD.

### DIGITAL AUDIO OUT (COAXIAL OUT 1-2, OPTICAL OUT 1-2)

- Conecte los puertos de salida digital coaxial u óptica a la entrada de audio digital correspondiente de dispositivos compatibles, como receptores, tarjeta de sonido de ordenador u otros procesadores digitales.

### 11 ETHERNET/PUERTO LAN (LOCAL AREA NETWORK)

Deberá configurar una conexión LAN para establecer una conexión con cable. Configure un enrutador de banda ancha de Ethernet con cable para establecer una conexión de banda ancha a la Internet. Su enrutador o red hogareña deberá tener un servidor DHCP interno para establecer la conexión.

- Utilice un cable Ethernet "straight-through" (directo) y conecte un extremo del mismo al puerto LAN del enrutador con cable de banda ancha Ethernet y el otro extremo al puerto LAN del M17.
- Con la conexión de Ethernet establecida, usted puede controlar el M17 con la aplicación NAD AVR Remote App, descargable de la tienda Apple App a su dispositivo iOS (iPhone, iPad o iPod Touch). Compruebe que su dispositivo iOS que tiene la aplicación NAD AVR Remote App esté conectado a la misma red que el M17.
- La aplicación NAD AVR Remote App descubre automáticamente su M17 conectado a la red, y recorre con usted las funciones de control y ajuste, como encendido, volumen, selección de fuente y otras funciones de configuración básicas.
- Se puede obtener la dirección del IP de su M17 conectado a la red. Mantenga presionada la opción "Main" en el menú de visualización del panel frontal hasta que aparezca la siguiente información.

Info	Setup	Main	Listen	Audyssey
MCU	v1.16 beta 11			
LCD	v1.00 beta 19			
DSP	v1.00 b1			
Video	v1.00			
Serial	M170012345			
IP	192.168.0.1			

Control4 Identify AD

### NOTAS

- NAD no es responsable del mal funcionamiento del M17 y/o la conexión Internet debido a errores de comunicación o fallas relacionadas con la conexión Internet de banda ancha o de cualquier otro equipo conectado. Para obtener ayuda, comuníquese con su Proveedor de Servicio Internet (ISP) o el departamento de servicio de los demás equipos.
- Comuníquese con su ISP para información sobre las políticas, cargos, restricciones de contenido, limitaciones del servicio, ancho de banda, reparaciones y demás asuntos relacionados con la conexión internet.

### 12 HDMI (HDMI IN 1-6, HDMI MONITOR OUT 1-2)

- Conecte las entradas HDMI a los conectores de SALIDA HDMI de componentes de fuente tal como un lector de BD / DVD o una caja de satélite / cable de HDTV.
- Conecte la salida HDMI MONITOR OUT 1 y/o HDMI MONITOR OUT 2 a un televisor HDTV compatible o a un proyector con entrada HDMI. Ambos puertos de salida HDMI mostrarán simultáneamente la misma fuente de audio/video.

### ADVERTENCIA

Antes de conectar y desconectar cualquier cable HDMI, tanto el M17 como la fuente auxiliar tienen de estar DESCONECTADAS (OFF) y desenchufadas de la toma de alimentación de CA. Si este requisito no se cumple, todos los equipos conectados a través las tomas HDMI pueden sufrir daños irreparables.



### 13 UNSWITCHED AC OUTLET (TOMA DE CA NO CONMUTADA - sólo la versión 120V)

- Si el M17 está encendido o está en modo de reserva, la alimentación de energía de esta toma de salida siempre está disponible.
- Esta toma se puede utilizar para componentes que requieran alimentación continua de la red de CA; algunos sintonizadores requieren alimentación ininterrumpida de la red, para conservar la memoria preajustada, por ejemplo.
- El consumo total de todos los equipos conectados a esta toma no deberá exceder 120 vatios.
- Se puede desactivar la alimentación de energía de esta salida apagando el M17 con el interruptor de energía ubicado en el panel trasero del equipo.

### 14 ENTRADA DE SUMINISTRO DE CA

- El M17 viene con un cable de suministro de CA separado. Antes de enchufar la clavija a la red eléctrica, conecte firmemente el otro extremo al conector de alimentación (Mains) de CA del M17.
- Cuando vaya a desconectar el cable de suministro de CA, primero desconecte el enchufe del tomacorriente electrificado y luego desconecte el cable de la clavija de entrada de suministro del M17.
- Sólo debe conectarse a la salida de CA especificada, por ejemplo, 120V 60 Hz (Modelo solo para 120 V) o 230V 50 Hz (Modelo solo para 230 V).

### 15 POWER (ENCENDIDO)

- Suministro de alimentación CA al M17.
- Cuando el interruptor de energía POWER está en la posición de encendido (ON), el M17 pasa al modo de espera como lo muestra el color ámbar del indicador de energía del panel frontal. Pulse el botón  (En espera) del panel frontal o el botón [ON] del mando a distancia HTRM 2 para que el M17 pase del modo en espera al modo de encendido.
- Apague el interruptor POWER si usted planea no usar el M17 por períodos largos (como cuando sale de vacaciones). No es posible encender el M17 con el botón  (En espera) del panel frontal o el botón del mando a distancia HTRM 2 [ON] si el interruptor POWER de la parte posterior está apagado.

### INFORMACIÓN SOBRE LAS VISUALIZACIONES EN PANTALLA (PANTALLA OSD)

El M17 emplea un sistema sencillo y explicativo por sí mismo de “menús” que se visualizan en la pantalla del panel frontal y que aparecerán en el monitor de vídeo / TV conectado al M17. Estos menús se necesitan durante el proceso de configuración (además de resultar útiles para el funcionamiento día a día), por lo que debe asegurarse de hacer la conexión del monitor / TV antes de iniciar la configuración.

### MOSTRAR LA VISUALIZACIÓN EN PANTALLA (OSD)

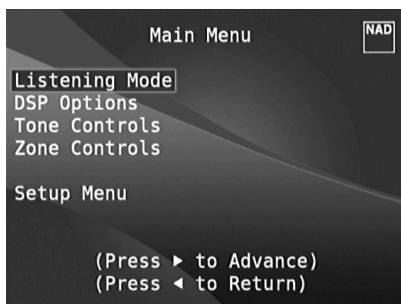
Pulse los botones [▷] o [ENTER] del mando a distancia HTRM 2 para mostrar el menú principal del M17 en su monitor de vídeo o TV. Si no aparece la Pantalla OSD, compruebe sus conexiones de SALIDA DEL MONITOR.

### DESPLAZARSE POR LA VISUALIZACIÓN EN PANTALLA (OSD) Y HACER CAMBIOS

Para navegar por las opciones del menú OSD, haga lo indicado en seguida, utilizando el HTRM 2:

- 1 Pulse [▷] para seleccionar una de las opciones. Use [Δ/▽] o en algunos casos, [ENTER], para desplazarse hacia arriba o abajo en las selecciones de Menú. Pulse repetidamente [▷] para avanzar o desplazarse por los submenús del ítem de menú deseado.
- 2 Utilice las teclas [Δ/▽] de para ajustar o alterar al valor de parámetro (ajuste) de un ítem de menú.
- 3 Pulse [◀] para memorizar los ajustes o los cambios efectuados en el menú o submenú actual. Pulsar [◀] volverá también al menú anterior o saldrá de un menú dado.

### MAIN MENU (MENÚ PRINCIPAL)



El Menú Principal contiene las opciones de menú para “Listening Mode (Modo de Escucha)”, “DSP Options (Opciones de DSP)”, “Tone Controls (Controles de Tono)”, “Zone Controls (Controles de Zona)” y para acceso al “Setup Menu (Menú de Configuración)”.

Siga las indicaciones sobre “MOSTRAR LA VISUALIZACIÓN EN PANTALLA (OSD)” y “DESPLAZARSE POR LA VISUALIZACIÓN EN PANTALLA (OSD) Y HACER CAMBIOS” para navegar por las opciones de menús y submenús.

### NOTA

*Las regulaciones individuales ajustadas en las opciones de “Modo de Escucha”, “Opciones de DSP” y “Controles de Tono” son transferidas siempre que se activan durante el ajuste de Preajustes de A/V. Rogamos consulte la sección de “AV PRESETS (PREAJUSTES DE A/V)” para referencia.*

### LISTENING MODE (MODO DE ESCUCHA)



El M17 ofrece modos de escucha distintos, a la medida de los diferentes tipos de grabaciones o del material del programa. Con una fuente de dos canales (Estéreo) se pueden seleccionar los siguientes modos de escucha:

### AVISO IMPORTANTE

*El M17 es únicamente un Preamplificador AV surround y por lo tanto no dispone de Altavoces. Las referencias a “Altavoz” (o “Altavoces”) presentadas en este manual se refieren a los altavoces de un amplificador exterior que esté conectado al M17.*

### STEREO (ESTÉREO)

Todas las salidas son dirigidas a los canales delanteros izquierdo y derecho. Las frecuencias bajas son dirigidas al subwoofer, si uno estuviese presente en los ajustes de Altavoces. Seleccione “Estéreo” cuando desee escuchar una producción estéreo (o monofónica), tal como un CD de música o una transmisión de FM, sin mejora de sonido envolvente. Las grabaciones estéreo, bien sean en formato PCM / digital o analógico, e ya sean codificadas o no codificadas con sonido envolvente, son reproducidas como grabadas. Las grabaciones digitales multicanales (Dolby Digital y DTS) se reproducen en modo “Estéreo Mezclado”, únicamente a través de los canales delanteros izquierdo y derecho como señales Lt/Rt (izquierdo y derecho totales).

### DIRECTO

Las fuentes análogas o digitales son reproducidas automáticamente en su formato original. Todos los canales de audio de la fuente son reproducidos directamente. En este modo el sonido original es reproducido fielmente por lo que se disfruta de un audio con una calidad asombrosa. Advirtase que la fuente debe estar en modo de reproducción para que “Direct” aparezca disponible como una opción de modo de escucha. Para reproducir automáticamente la fuente en su formato nativo, establezca las configuraciones siguientes.

- 1 Vaya a “Listening Mode Setup” bajo “Setup Menu”. En el menú “Listening Modes”, ponga todas las configuraciones de Dolby, DTS, PCM y Analog en “None”. Con esta configuración, la fuente se reproducirá directamente en su formato nativo.
- 2 A continuación, vaya a “A/V Presets” bajo “Setup Menu”. En “A/V Presets”, ponga “Listening Mode” en “Sí” y después guarde esta configuración entre otras opciones, digamos en “Preset 1”, seleccionando “Save Current Setup to Preset”.
- 3 Ahora, usted puede asociar “Preset 1” a cualquiera de las configuraciones de la fuente “Source”. Por ejemplo, en la configuración Source 1 abajo “Source Setup (Normal View)”, desplácese hacia abajo a “A/V Preset” y configúrelo en “Preset 1”. Por lo tanto siempre que Source 1 esté seleccionada, la fuente vinculada siempre se reproducirá en su formato de audio nativo.

### PRO LOGIC

Las grabaciones de dos canales, ya sean estéreo o codificadas con sonido envolvente, se reproducen con tratamiento envolvente Dolby Pro Logic, produciendo salida a los canales delanteros izquierdo y derecho, central y canales discretos izquierdo y derecho de sonido envolvente (suponiendo que éstos se hallen presentes en la actual “Configuración de los Altavoces”). El canal surround es monofónico, pero se reproduce en ambos altavoces surround.

# FUNCIONAMIENTO

## UTILIZACIÓN DEL M17 – MENÚ PRINCIPAL

### DOLBY PRO LOGIC IIX

El sistema Dolby Pro Logic IIX procesa tanto señales estéreo como señales de 5.1 canales en una salida de 6.1 o de 7.1 canales. En la opción Dolby Pro Logic IIX se pueden seleccionar los modos PLIIX Movie (Cinema) o PLIIX Music (Música) para adecuar su experiencia de escucha al material de fuente. El tratamiento envolvente Dolby Pro Logic IIX produce una imagen más estable y sonido de banda ancha completa en modo de Cinema (Movie), ofreciendo un sonido que es más similar a decodificación Dolby Digital. Para señales de dos canales, el modo Pro Logic IIX Music también dispone de tres controles de usuario adicionales – Dimensión (Dimension), Anchura Central (Centre Width) y Panorama. Consulte también la sección "Ajuste de los Modos de Escucha" presentada abajo.

El cuadro presentado abajo muestra los canales disponibles, asumiendo que están activados en el menú de "Configuración de los Altavoces".

Modo de Escucha Fuentes de Dos Canales	Canales de Salida Activos Descodificados	
	Sistema de Altavoces de 6.1 Canales	Sistema de Altavoces de 7.1 Canales
PLIIX Music PLIIX Movie	Delantero (izquierdo y derecho), Central, Envolvente (izquierdo y derecho), Envolvente Trasero, Subwoofer	Delantero (izquierdo y derecho), Central, Envolvente (izquierdo y derecho) Envolvente Trasero (izquierdo y derecho) y subwoofer

### DTS NEO:6

Las grabaciones de dos canales, ya sean estéreo o codificadas con sonido envolvente, se reproducen con tratamiento envolvente Neo:6, produciendo salida a los canales delanteros izquierdo y derecho, central y canales discretos izquierdo y derecho de sonido envolvente y también al subwoofer (suponiendo que éstos se hallen presentes en la actual "Configuración de los Altavoces"). El M17 proporciona dos variaciones NEO:6 – CINEMA y MÚSICA. Consulte también la sección "Ajuste de los Modos de Escucha" presentada abajo.

### EARS

Las grabaciones de dos canales, ya sean estéreo o codificadas con sonido envolvente, se reproducen con tratamiento envolvente propio de NAD, produciendo salida de señales a los canales delanteros izquierdo y derecho, central y canales discretos izquierdo y derecho de sonido envolvente y también al subwoofer (suponiendo que éstos se hallen presentes en la actual "Configuración de los Altavoces"). El modo EARS no emplea los altavoces traseros de sonido envolvente (si los hubiere).

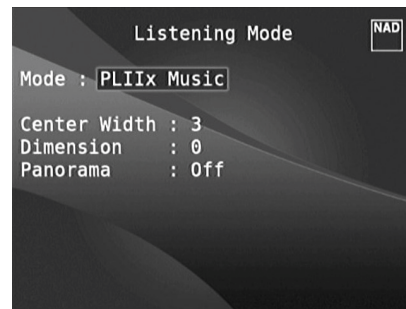
El modo EARS extrae el ambiente natural presente en casi todas las grabaciones estéreo bien producidas. No sintetiza elementos de ambiente u otros elementos acústicos y así permanece más fiel al sonido de la realización musical original que la mayoría de otras opciones musicales de sonido envolvente.

Seleccione EARS para escuchar grabaciones y transmisiones de música estéreo. El modo EARS produce un ambiente sutil pero altamente natural y creíble desde casi todas las grabaciones de "acústica natural". Típicamente, éstas incluyen los géneros de música clásica, jazz, y folclórica, así como numerosos ejemplos de otros géneros. Sus virtudes incluyen imágenes acústicas realistas y estables como de "frente al escenario" y una "acústica virtual" ambiental espaciosa pero no exagerada que permanece fiel a la grabación original.

### ENHANCED STEREO (ESTÉREO MEJORADO)

Es adecuado para todas las grabaciones reproducidas en estéreo a través del complemento máximo de altavoces ajustado en la actual opción de "Configuración de los Altavoces". El modo Enhanced Stereo puede resultar útil para máximo volumen desde todos los canales, o para escuchar música de fondo de múltiples altavoces (reuniones). Para este modo, los altavoces Delantero, Central, Envolvente y Trasero pueden ser CONECTADOS / DESCONECTADO como se desee.

### AJUSTE DE LOS MODOS DE ESCUCHA



Varios de los modos de escucha del M17 tienen una o más variaciones que pueden ser seleccionadas y también parámetros ajustables que podrá modificar para adaptarlos a su sistema, a la grabación o a sus preferencias personales. En el menú de Modo de Escucha, use la combinación de las teclas ENTER y para navegar y hacer los ajustes deseados.

### NOTA

Los cambios de parámetros del Modo de Escucha se conservan cuando se cambian los modos de escucha. También puede guardar un Modo de Escucha modificado para fácil reactivación, memorizándolo en un Preajuste (consulte la sección "Preajustes de A/V" presentada abajo en el capítulo referente al Menú de Configuración).

### PRO LOGIC IIX

El modo **PLIIX MOVIE** se optimiza para bandas sonoras de películas.

El modo **PLIIX MUSIC** se destina a grabaciones de música.

**Center Width (0 a 7) [Anchura Central (0 a 7)]:** Modifica el "centrado duro" de la imagen central, mezclando gradualmente el contenido monofónico central a los altavoces delanteros izquierdo y derecho. Un ajuste de 0 conserva el valor por defecto del canal central únicamente, mientras que un ajuste de 7 produce un canal central completamente fantasma.

**Dimensión (-7 a +7):** Ajusta el énfasis delantero-trasero del efecto envolvente, independientemente de los niveles relativos de los canales.

**Panorama (On/Off) (Activado /Desactivado):** Adiciona un efecto "circular", extendiendo parte del contenido estéreo a los canales de sonido envolvente.

### NOTA

El modo Pro Logic IIX se decodificará como modo PLII si los altavoces traseros (BACK) están puestos en "Off" en el menú de "Speaker Configuration" (Configuración de los Altavoces). Consulte también la sección sobre "Speaker Configuration" (Configuración de los Altavoces) en "Speaker Setup" (Instalación de los altavoces) en el menú de configuración.

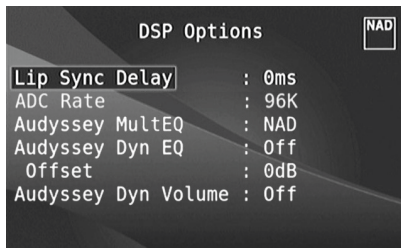
### DTS NEO:6

El modo **NEO:6 Cinema** se optimiza para bandas sonoras de películas.

El modo **NEO:6 Music** se destina a grabaciones de música.

**Center Gain [Ganancia Central (0 a 0,5)]:** Ajuste esta opción para obtener una mejor imagen central en relación a los canales de sonido envolvente.

### DSP OPTIONS (OPCIONES DE DSP)



Los siguientes parámetros de procesamiento de la señal pueden ser configurados con el menú DSP Options (Procesamiento de la señal digital).

#### AVISO IMPORTANTE

*El M17 es únicamente un Preamplificador AV surround y por lo tanto no dispone de Altavoces. Las referencias a "Altavoz" (o "Altavoces") presentadas en este manual se refieren a los altavoces de un amplificador exterior que esté conectado al M17.*

#### LIP SYNC DELAY (RETRASO DE SINCRONIZACIÓN DE LABIOS)

Las Opciones de DSP incluyen la función de "Lip Sync Delay" (Retraso de Sincronización de Labios) que permite hacer coincidir cualquier retraso que pueda ocurrir en la película relativamente al sonido.

Ajustando la función de "Lip Sync Delay" (Retraso de Sincronización de Labios) de 0 ms a 120 ms, se puede retrasar la salida de audio para sincronizarla con la imagen de vídeo.

#### ADC RATE (TASA ADC - CONVERTIDOR ANALÓGICO-DIGITAL)

La entrada de audio analógica es convertida a una señal digital por medio del excelente sistema de circuitos del M17 conocida como el Convertidor analógico-digital.

Con la Tasa de ADC, la tasa de muestreo de la señal de audio digital obtenida (disponible en los puertos de salida digitales) puede ser convertida a tres niveles diferentes - 48K, 96K y 192K. Asegúrese de que el componente conectado al equipo es capaz de manejar el nivel de la señal de audio digital correspondiente.

#### AUDYSSEY MultEQ

La función Audyssey MultEQ formará parte de las opciones de DSP sólo después que haya realizado con éxito la calibración automática Audyssey Auto Calibration (bajo el menú de configuración). También vea el ítem bajo "AUDYSSEY AUTO CALIBRATION (CALIBRACIÓN DEL AUDYSSEY AUTO)" bajo el segmento "SPEAKER SETUP (INSTALACIÓN DE LOS ALTAVOCES)" bajo la sección "FUNCIONAMIENTO - UTILIZACIÓN DEL M17 – MENÚ DE CONFIGURACIÓN".

Puede seleccionar los siguientes niveles bajo Audyssey MultEQ

- Audyssey:** Curva de destino diseñada por Audyssey.
- Flat:** Esta configuración es adecuada para habitaciones pequeñas o con acondicionamiento acústico en donde la persona se puede sentar muy cerca de los altavoces. Los filtros MultEQ se utilizan de la misma manera que la curva Audyssey, pero no proporciona una atenuación progresiva de alta frecuencia.
- NAD:** Respuesta ideal "en la habitación" diseñada por los ingenieros de NAD y de Audyssey.
- Off:** No se utilizan los filtros MultEQ ni ningún tipo de mediciones.

#### AUDYSSEY DYN EQ (AUDYSSEY DYNAMIC EQ)

Audyssey Dynamic EQ corrige el problema de distorsión de la calidad del sonido cuando se reduce el volumen, y lo hace tomando en cuenta la percepción de audición del ser humano y la acústica de la habitación. Al combinar con gran precisión la información de los niveles de entrada de la fuente con los niveles de sonido de salida de la habitación, Audyssey

Dynamic EQ es capaz de ofrecer una reproducción del sonido sin precedente en todos los niveles del volumen.

Audyssey Dynamic EQ selecciona la respuesta de frecuencia correcta y los niveles de volumen de sonido envolvente segundo a segundo. La respuesta de los bajos, el equilibrio de octava por octava y el efecto envolvente se mantiene equilibrado así se produzcan cambios en el volumen.

Audyssey Dynamic EQ fue diseñada para trabajar conjuntamente con Audyssey MultEQ. Dynamic EQ determina la compensación del volumen adecuado basado en las mediciones del nivel de presión sonora que realiza MultEQ. Audyssey Dynamic EQ trabaja conjuntamente con Audyssey MultEQ para ofrecer las condiciones de escucha ideal para cualquier persona con el sonido a cualquier nivel de volumen.

**On:** Activa la función Audyssey Dynamic EQ.

**Off:** Desactiva la función Audyssey Dynamic EQ.

**Offset:** Si agrega un Volume Offset (Regulador de Volumen) puede reducir el volumen de amplificación suministrado por Audyssey Dynamic EQ en cualquiera de las configuraciones de volumen. Por lo tanto, la atenuación general digital necesaria también se ve reducida. Por ejemplo, si coloca "Offset" en 10dB, y el nivel de volumen en -30,0dB, la curva de sonoridad seleccionada será para un nivel de volumen de -20,0dB.

El nivel de offset puede ser de 0dB a 15dB.

#### AUDYSSEY DYNAMIC VOLUME

Audyssey Dynamic Volume ofrece niveles de reproducción del volumen uniforme, anticipándose a los sonidos altos y bajos repentinos y ajustando los mismos en tiempo real. Audyssey Dynamic Volume monitorea el volumen del programa segundo a segundo, conservando el nivel de volumen deseado de todo el contenido y a su vez optimiza el rango dinámico para conservar el impacto del mismo.

Audyssey Dynamic Volume incluye la función Audyssey Dynamic EQ que corrige el problema de distorsión de la calidad del sonido cuando se reduce el volumen, y lo hace tomando en cuenta la percepción de audición del ser humano y la acústica de la habitación. Estas dos tecnologías permiten que la respuesta de la frecuencia completa de la fuente en su nivel original sea recreada a cualquier nivel de escucha. Aún a los niveles más bajos del volumen, Dynamic Volume garantiza la continuidad de la riqueza y dinámica de la respuesta.

Puede seleccionar los siguientes niveles bajo Audyssey Dynamic Volume

- Light:** Suministra un ajuste mínimo de los niveles de sonido más altos o bajos.
- Medium:** Esta configuración impide que los sonidos más altos o bajos se escuchen muy por encima de los niveles promedio de sonido.
- Heavy:** Esta configuración afecta en mayor grado el volumen, recreando todos los sonidos al mismo nivel sonoro.

#### NOTAS IMPORTANTES

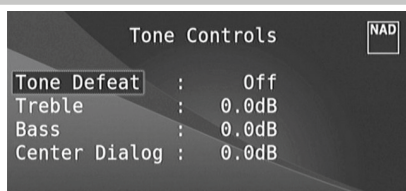
- *Audyssey Dynamic EQ debe estar configurado en "On" para activar Audyssey Dynamic Volume. Si Audyssey Dynamic EQ está configurado en "Off", Audyssey Dynamic Volume también estará en "Off".*
- *Si no ha configurado la función Audyssey Auto Calibration (Calibración del Audyssey Auto) deberá ajustar manualmente el equilibrio relativo del sistema de altavoces (con la ayuda de un sonómetro) para que Audyssey Dynamic Volume y Audyssey Dynamic EQ puedan funcionar correctamente. Si no se calibran correctamente los altavoces, las respuestas de Audyssey Dynamic Volume y Audyssey Dynamic EQ podrían sonar distorsionadas. Refiérase también al tema "UTILIZACIÓN DE UN MEDIDOR SPL" en la sección NIVELES DE LOS ALTAVOCES más abajo.*



# FUNCIONAMIENTO

## UTILIZACIÓN DEL M17 – MENÚ PRINCIPAL

### TONE CONTROLS (CONTROLES DE TONO)



El M17 dispone de tres niveles de Controles de Tono – Agudos (Treble), Graves (Bass) y Diálogo Central (Center Dialog). Los controles de Graves y Agudos afectan únicamente a los graves bajos y a los agudos altos, dejando las frecuencias críticas de rango medio libres de coloración. En control de Diálogo Central refuerza la “presencia” de la zona de rango medio, mejorando la inteligibilidad del discurso.

Estos controles permiten que el usuario ajuste óptimamente y “sobre la marcha” la respuesta de frecuencia de la fuente durante la reproducción. Se pueden ajustar los ajustes de control navegando a través del menú de pantalla OSD de Controles de Tono, utilizando las teclas de [ENTER] y de [◀/▶/△/▽]. Lo mismo puede controlarse directamente presionando la opción de tonos “Tone” del panel frontal, y luego presionando y deslizando “●” para ajustar el nivel de agudos, graves y diálogos.

Los valores máximo y mínimo para los tres niveles de Controles de Tono son  $\pm 10$  dB.

La opción de “Tone Defeat” (Anulación de Tonos) permite que el usuario escoja entre hacer variar o desviar completamente la sección de controles de tonos del M17. Si la opción “Off” (Desactivada) (“Tone Active” (Activación de Tonos) en la pantalla del panel frontal está seleccionada, los circuitos de Controles de Tonos están activos.

Seleccione “On” (Activada) (“Tone Defeat” (Anulación de Tonos) en la pantalla del panel frontal para desviar los Controles de Tonos y anular efectivamente el efecto de los circuitos de controles de tonos.

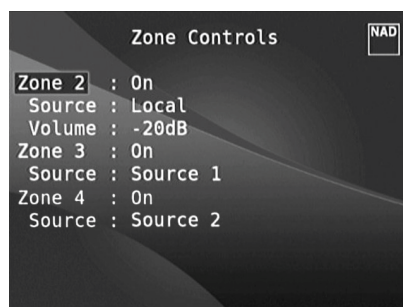
#### NOTA

*Las opciones de “Tone Controls” (Controles de Tono) pueden ser seleccionadas directamente o modificadas con el botón TONE del HTRM 2 si tiene seleccionado el modo AMP bajo DEVICE SELECTOR (Selector de dispositivos). Pulse el botón TONE varias veces para seleccionar “Treble” (Agudos), “Bass” (Bajos) o “Dialog” (Diálogo) y luego use los botones [△/▽] para ajustar los niveles respectivos. Vuelva a pulsar el botón TONE para guardar la opción seleccionada y al mismo tiempo avanzar al siguiente menú o salir del menú.*

### ZONE CONTROLS (CONTROLES DE ZONA)



Dependiendo de los ajustes realizados en el menú individual de “Configuración de Zona”, en la sección referente al “Menú de Configuración”, se puede configurar la Zona correspondiente y gestionarla a través esta ventanilla de los “Controles de Zona”.



Seleccione “Activa” para activar la Zona correspondiente. Cuando está activada, se puede asignar la entrada de Fuente a la Zona en cuestión seleccionando las siguientes entradas – Todas Fuentes Activas y LOCAL.

Si desea disfrutar de la misma fuente que la de la Zona principal y permitir la escucha simultánea, si bien con niveles de volumen totalmente independientes, debe seleccionar la opción “Local” como Entrada de Fuente de Zona seleccionada. Si la Zona se ajusta para “Inactiva”, será desactivada o desconectada.

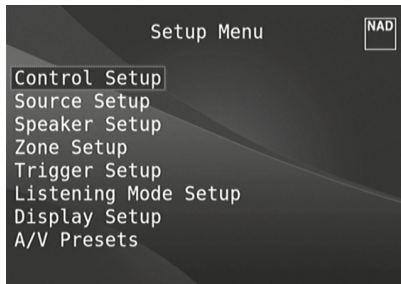
La opción de “Volumen” respeta al nivel de volumen ajustable de Zona secundaria, que se puede aumentar o disminuir utilizando las teclas de [△/▽] del HTRM 2.

La Zona 2 está siempre disponible para configuración en el menú de “Zone Controls (Controles de Zona)”. Para que la Zona 3 y la Zona 4 queden disponibles en la ventanilla de “Controles de Zona”, hay que ajustar su “Modo” correspondiente a “Zona (Únicamente Audio)” en el menú de “Configuración de Zona” de la sección del “Menú de Configuración”.

#### NOTAS

- El mando a distancia ZR 7 apenas controla las aplicaciones de Zona 2. Las Zonas 3 y 4 pueden ser configuradas e gestionadas a través del respectivo menú OSD de Zona, utilizando las teclas correspondientes en el mando a distancia HTRM 2.
- “Zona 4” solo controla señales de audio y no está asociada con ninguna de las fuentes de entrada de video.

### SETUP MENU (MENÚ DE CONFIGURACIÓN)



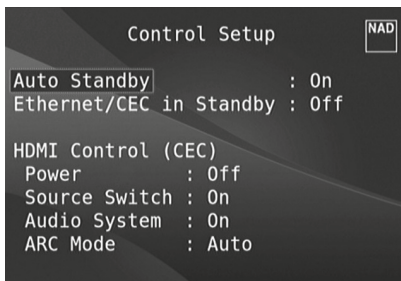
El Menú de Configuración permite al usuario personalizar la utilización del M17 para el equipo auxiliar utilizado en su sistema de A/V específico. Si su sistema no coincide exactamente con los ajustes por defecto configurados en fábrica, tal y como se indica en el Guía de Comienzo Rápido suministrado, tendrá que utilizar el menú de configuración para realizar la configuración de las entradas del M17.

En el Menú de Configuración se pueden configurar las siguientes opciones – Control Setup, Source Setup (Configuración de Fuente), Speaker Setup (Instalación de los Altavoces), Zone Setup (Configuración de Zona), Trigger Setup (Configuración del Disparador) Listening Mode Setup (Configuración del Modo de Escucha), Display Setup (Configuración de la Pantalla) y A/V Presets (Preajustes de A/V).

Para acceder al Menú de Configuración y navegar en el mismo y en las respectivas selecciones de submenú, deberá consultar y seguir las indicaciones presentadas en las secciones “MOSTRAR LA VISUALIZACIÓN EN PANTALLA (OSD)” Y “DESPLAZARSE POR LA VISUALIZACIÓN EN PANTALLA (OSD) Y HACER CAMBIOS”.

### CONTROL SETUP

El M17 admite las funciones de HDMI Control y Audio Return Channel (ARC). Ambas funciones son posibles si dispositivos externos que también ofrezcan estas funciones se interconectan al M17 mediante HDMI.



#### EN ESPERA AUTO

**On (Encendido):** El M17 pasará automáticamente al modo de espera si no hay ninguna interacción en la interfaz del usuario por 30 minutos.

**Off (Apagado):** El M17 permanece activo aunque no se detecte ninguna interacción en la interfaz del usuario.

#### ETHERNET/CEC IN STANDBY

**Off (Apagado):** El M17 no pasará a través de ningún mensaje de CEC. No habrá transmisión de audio y de vídeo desde una fuente de HDMI con CEC hasta una televisión con CEC (con ambos dispositivos conectados por medio del M17). La función CEC está desactivada.

**On (Encendido):** Habilita la función HDMI Control (CEC). La transmisión de audio y vídeo será continua desde una fuente de HDMI con CEC hasta una televisión con CEC (con ambos dispositivos conectados por medio del M17).

La conexión de Ethernet se establece cuando la aplicación NAD AVR Remote App está activada y conectada a la misma red que el M17. En estas condiciones, la función “Ethernet/CEC in Standby” pasará automáticamente de apagada (Off) a encendida (On) y permanecerá encendida. No podrá pasar de encendida a apagada. Las opciones On/Off de la función

“Ethernet/CEC in Standby” pueden ser seleccionables de nuevo al desactivar o desconectar la aplicación NAD AVR Remote App de la red.

#### HDMI CONTROL (CEC)

El Control de Electrónica del Consumidor (CEC) es un conjunto de órdenes que usa la comunicación bidireccional de HDMI para que con un único mando a distancia se puedan comandar todos los aparatos con CEC conectados mediante HDMI. Una orden CEC enviará los comandos necesarios por HDMI para que todo un sistema se autoconfigure en respuesta a la orden.

Cuando se conectan aparatos que admiten control por HDMI (CEC), se pueden ejecutar los siguiente modos de operación mediante el M17 o el dispositivo externo usando cualquier mando a distancia del dispositivo.

**Off:** Se aplica a todas las opciones CEC siguientes. En la posición “Off” la función CEC concreta está desactivada.

**Power:** En la posición “On”, el M17 pasará automáticamente al modo de espera (standby) si recibe el comando respectivo de CEC. Por otra parte, si el M17 recibe un comando de encendido de CEC, pasará a ON a partir del modo de espera.

**Source Switch (Conmutador Source):** En la posición “On”, el M17 automáticamente conmutará fuentes si otro aparato CEC solicita un cambio de fuente (Source).

Por ejemplo, si se pulsa PLAY en un reproductor de BD con CEC, el M17 y el televisor con CEC automáticamente conmutarán a sus respectivas conexiones de entrada; el M17 conmutará a la entrada HDMI donde esté conectado el reproductor BD, al tiempo que el televisor conmutará a la entrada donde esté conectado el HDMI MONITOR OUT del M17. Esto completa la autoconfiguración: el reproductor de BD reproduce automáticamente usando el M17 y el televisor.

**Audio System:** En la posición “On”, el M17 difundirá un mensaje CEC indicando que es un sistema de audio activo. Al recibirlo, un TV compatible con CEC generalmente silenciará su propia salida de audio. Cuando esta opción esté habilitada, el M17 también responderá las órdenes de volumen y silenciamiento de CEC. Por ejemplo, un TV con CEC puede reenviar las órdenes del control de volumen de su mando a distancia al M17.

**ARC Mode (Modo ARC):** El canal de retorno de audio (ARC) permite que un TV con ARC envíe datos de audio al M17. Esta opción tiene tres opciones: Off, Auto o Source Setup.

**Auto:** Cuando está en Auto, el M17 intentará establecer automáticamente una conexión de audio ARC al televisor, siempre que este anuncie por CEC que se ha convertido en la fuente activa. Si se puede establecer una conexión ARC, el M17 dará salida a la señal de audio ARC sin importar la fuente seleccionada en el M17. La opción Auto suele funcionar mejor cuando todos los aparatos admiten CEC y la opción Source Switch está establecida en ON.

**Source Setup (Configuración de Fuente):** Cuando está en Source Setup, se puede seleccionar “ARC” para la entrada de audio digital en la pantalla de configuración de fuente. Cuando se selecciona una fuente en el M17 establecido para ARC, este intentará iniciar una conexión ARC con el TV. Al usar esta opción, usted debería verificar que el conmutador de fuentes (Source Switch) esté desactivado, porque de lo contrario otros aparatos CEC pueden seguir cambiando la fuente del M17, incluso cuando usted desea que permanezca en la fuente ARC.

#### NOTAS IMPORTANTES

- “Audio System” debe configurarse en “On” para que el “ARC Mode” aparezca como una opción.
- El audio y el vídeo fluirán continuamente de la fuente HDMI con CEC al televisor con CEC incluso si el M17 está en modo de espera.

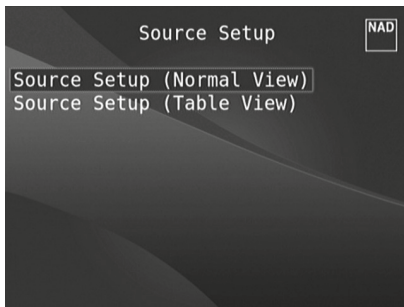


# FUNCIONAMIENTO

## UTILIZACIÓN DEL M17 – MENÚ DE CONFIGURACIÓN

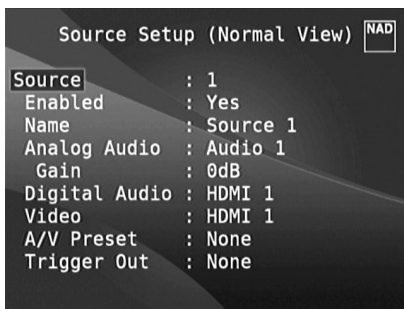
### SOURCE SETUP (CONFIGURACIÓN DE FUENTE)

Hay dos elementos de submenú en la configuración fuente Source Setup. Estos son Source Setup (Normal View)(Configuración de Fuente - Visualización Normal) y Source Setup (Table View)(Configuración de Fuente - Visualización en Tabla).



### SOURCE SETUP (NORMAL VIEW) (CONFIGURACIÓN DE FUENTE - VISUALIZACIÓN NORMAL)

El menú de Configuración de Fuente (Visualización Normal) permite ajustar, asignar y cambiar los ajustes indicados abajo.



#### SOURCE (FUENTE)

Todas las fuentes disponibles son configurables. Es posible habilitar o deshabilitar cada fuente (Source). También se le puede cambiar el nombre, se le pueden asignar fuentes de audio o de vídeo analógico o digital, preajustes AV, triggers, etc., entre otras configuraciones.

Estas configuraciones se pueden implementar mediante los siguientes parámetros.

#### ENABLED (ACTIVADA)

Esta opción permite activar / desactivar una Fuente. Es especialmente útil si solo se utilizan pocas Fuentes y se selecciona directamente la Fuente en el panel frontal, desviando las fuentes que no se usan.

Seleccione "Yes" para habilitar una fuente (Source) concreta o "No" para deshabilitar la fuente.

#### NAME (NOMBRE)

Se puede asignar un nuevo nombre a una etiqueta de Fuente. Por ejemplo, si su lector de BD está unido a "Source 1" (Fuente 1), se puede cambiar el nombre de "Source 1" para "BD" (Lector de BD).

Para cambiar el nombre de la etiqueta de Fuente, avance para "Name" (Nombre) y pulse [D] para desplazarse para el carácter. Después pulse [Δ/∇] para escoger entre las selecciones alfanuméricas.

Pulse [D] para desplazarse para el carácter siguiente y, al mismo tiempo, memorizar los cambios efectuados en el carácter actual. El nombre puede tener hasta doce caracteres.

El nuevo Nombre se mostrará en la pantalla del panel frontal y también en la Pantalla OSD.

### ANALOG AUDIO (AUDIO ANALÓGICO)

Toda entrada de audio analógico disponible puede asignarse variablemente a cualquiera de las fuentes.

Avance para "Audio Analógico" y después pulse [D] y después las teclas [Δ/∇] para seleccionar y asignar una entrada de audio analógica a una fuente específica. Hay tres opciones - Audio o Off.

Cuando se selecciona "Audio", debe pulsarse [D] y después las teclas [Δ/∇] para seleccionar y asignar la entrada de audio deseada - 1 a 7.

Si se selecciona la opción "Off" (Desactivado) ninguna señal de audio analógica entrante será seleccionada por esa Fuente específica. Adverta que cuando "Analog Audio" está en "Off", no podrá configurarse "Gain" como una opción.

#### NOTA

*Una señal digital entrante y presente en la entrada digital asignada siempre tendrá prioridad sobre la entrada de audio analógica asignada, incluso si ambas se hallan presentes. Para mantener la entrada de audio analógica asignada a esa Fuente específica, seleccione "Off" (Desactivado) en la opción de "Digital Audio" del mismo menú de "Source" (Fuente).*

### GAIN (GANANCIA)

El ajuste de ganancia permite que la reproducción de todas las fuentes se haga con el mismo volumen, para que no sea necesario ajustar el volumen siempre que se selecciona una nueva fuente. En general, es preferible reducir el nivel de la fuente con más intensidad sonora, en lugar de aumentar el volumen de las fuentes más suaves.

Avance para "Gain" (Ganancia), pulse [D] y después [Δ/∇] para avanzar para el nivel deseado, de -12 dB a 12 dB.

Adverta que cuando "Analog Audio" está en "Off", no podrá configurarse "Gain" como una opción.

### DIGITAL AUDIO (AUDIO DIGITAL)

Para aprovechar el alto rendimiento de la circuitería envolvente y de audio digital del M17, se aconseja que sus entradas de Audio Digital estén seleccionadas.

Hay tres tipos de entradas de Audio Digital para el M17 - las entradas digitales HDMI, Óptica y Coaxial. Hay una cuarta opción - "Off" (Desconectado) - en que ninguna señal de audio digital entrante será seleccionada por esa Fuente específica.

La entrada de audio digital deseada para una Fuente específica se puede seleccionar avanzando para la opción "Audio Digital", pulsando [D] y después [Δ/∇] para avanzar para la fuente de la entrada digital deseada. Después de seleccionar el tipo de entrada de Audio Digital deseado, pulse [D] y después [Δ/∇] otra vez para seleccionar la Entrada de Audio Digital específica.

Los siguientes son los grupos de entradas de audio digital seleccionables:

**HDMI** → HDMI 1 - 6

**Optical** → Optical 1 - 4

**Coaxial** → Coaxial 1 - 4

#### NOTA

*Una señal digital entrante y presente en la entrada digital asignada siempre tendrá prioridad sobre la entrada de audio analógica asignada, incluso si ambas se hallan presentes. Para mantener la entrada de audio analógica asignada a esa Fuente específica, seleccione "Off" (Desactivado) en la opción de "Digital Audio" del mismo menú de "Source" (Fuente).*

### VIDEO (VÍDEO)

Hay tres tipos de entradas de vídeo a las cuales se puede asignar una Fuente específica. Son las entradas HDMI, Vídeo Componente y Vídeo. Hay una quinta opción – “Off” (Desconectado) - en que se indica a la Fuente específica que no seleccione cualquier entrada de Vídeo.

Para navegar entre las selecciones de entradas de Vídeo hay que pulsar [D>] y después [Δ/∇] para avanzar entre las selecciones. Los siguientes son los grupos de entrada de vídeo asignables.

**HDMI** → HDMI 1 - 6

**Component Video** → Component 1 - 2

**Video** → Video 1 - 3

### NOTA IMPORTANTE SOBRE LA CALIDAD DEL VÍDEO DEL M17

*El M17 usa un dispositivo diseñado por NAD (array de compuertas programables, FPGA) para convertir vídeo analógico a vídeo digital. Esto permite enviar una sola conexión por cable que lleva todas las fuentes a su TV, a la vez que se mantiene la resolución nativa de cada fuente. El vídeo entrelazado se convierte a barrido progresivo sobre HDMI, lo que facilita la compatibilidad completa con los televisores HD más recientes.*

El M17 también aprovecha todas las características de HDMI 1.4a para utilizar con una amplia variedad de fuentes y pantallas digitales en HD y 3D.

### A/V PRESET

Se puede asignar una Fuente específica a un Preajuste memorizado. Los parámetros configurados en el número de Preajuste seleccionado serán adoptados por la Fuente específica a la cual se asigna el preajuste. Para comprender mejor los ajustes de los Preajustes, consulte la sección individual sobre “A/V PRESETS” (Preajustes de A/V).

Avanzando para la opción de “Preajuste de A/V” y pulsando [D>] y después las teclas de [Δ/∇], se puede asignar una Fuente a un número de Preajuste seleccionado entre Preajuste 1 y 5.

Si no se desea asignar la Fuente específica a un Preajuste, debe seleccionarse la opción “None” (Ninguno).

### TRIGGER OUT (SALIDA DE DISPARADOR)

La Salida del Disparador para una Fuente específica depende de las configuraciones realizadas en un menú individual de la opción de “Trigger Setup” (Configuración del Disparador). Consulte la sección “Trigger Setup” (Configuración del Disparador) presentada abajo. Si “Source Setup” está asignado a las tres salidas Trigger (Trigger Out 1-3) en la ventana de menú separada “Trigger Setup”, una fuente particular puede tener las siguientes combinaciones Trigger Out

**Trigger Out:** 1 → 2 → 1 + 2 → 3 → 1 + 3 → 2 + 3 → 1+2+ 3

Estas combinaciones dependen de la asignación de “Source Setup” para Trigger 1 Out, Trigger 2 Out o Trigger 3 Out en el menú de configuración “Trigger Setup”.

Hay otra opción – “None” (Ninguno) – en que la Fuente específica no se asigna a cualquier Salida del Disparador.

Para que la opción de “Salida del Disparador” sea activada y pueda ser asignada en el menú de “Configuración de Fuente (Visualización Normal)”, antes debe asegurarse de realizar los siguientes pasos:

- En el menú separado “Trigger Setup”, asigne Trigger 1 Out, Trigger 2 Out o Trigger 3 Out a “Source Setup”.
- “Trigger Out” no aparecerá como una opción en el menú Source Setup (Normal View) si en el menú separado “Trigger Setup”, Trigger 1 Out, Trigger 2 Out o Trigger 3 Out están todos asignados a “Main, Zone 2, Zone 3, Zone 4, Zone 2+3+4, Main + Zone 2, Main + Zone 3, Main + Zone 4 o Main + Zone 234”; sin ni siquiera un puerto “Trigger Out” asignado a “Source Setup”.

### SOURCE SETUP (TABLE VIEW)

#### (CONFIGURACIÓN DE FUENTE - VISUALIZACIÓN EN TABLA)

La Configuración de Fuente (Visualización en Tabla) refleja los ajustes realizados en el menú de Configuración de Fuente (Visualización Normal). Todos los ajustes de Fuente se resumen y visualizan en forma de tabla en el menú de Configuración de Fuente (Visualización en Tabla).

	Audio	Vid	P	Trg	Name
1	A1	H1	H1	- - -	Source 1
2	A2	H2	H2	- - -	Source 2
3	A3	H3	H3	- - -	Source 3
4	A4	H4	H4	- - -	Source 4
5	A5	O1	V1	- - -	Source 5
6	A6	O2	V2	- - -	Source 6
7	A7	C1	V3	- - -	Source 7
8	- -	O3	C1	- - -	Source 8
9	- -	C2	C2	- - -	Source 9

(Press ENTER to Disable)

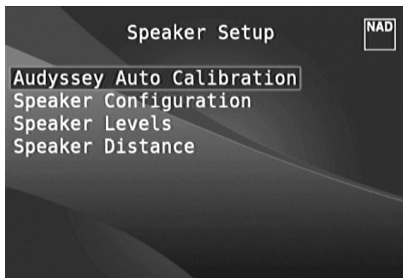
Si se navega en el menú de Configuración de Fuente (Visualización en Tabla) usando la combinación de los botones [◀/▶] y después de [Δ/∇], se pueden alterar directamente los ajustes de las opciones Audio, Vídeo, Preset (Preajuste), Trigger (Disparador) y Name (Nombre de Fuente), sin que sea necesario regresar al menú de Configuración de Fuente (Visualización Normal).

Resalte un número de Source (fuente) y pulse sucesivamente el botón [ENTER] para habilitar o deshabilitar ese número de fuente.

# FUNCIONAMIENTO

## UTILIZACIÓN DEL M17 – MENÚ DE CONFIGURACIÓN

### SPEAKER SETUP (INSTALACIÓN DE LOS ALTAVOCES)



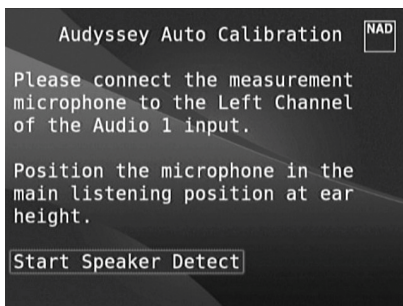
Después de conectar todas las fuentes auxiliares y otras combinaciones, el menú de Instalación de los Altavoces ayudará al usuario a gestionar y configurar los altavoces para obtener una calidad óptima de la acústica del sonido en su ambiente de escucha.

Las secciones indicadas abajo forman parte del Menú de Instalación de los Altavoces.

#### AVISO IMPORTANTE

*El M17 es únicamente un Preamplificador AV surround y por lo tanto no dispone de Altavoces. Las referencias a "Altavoz" (o "Altavoces") presentadas en este manual se refieren a los altavoces de un amplificador exterior que esté conectado al M17.*

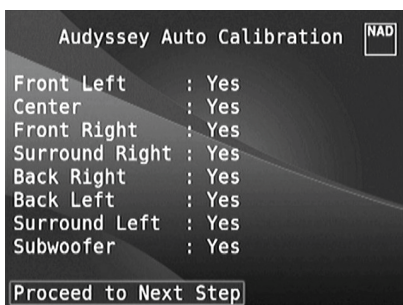
### AUDYSSEY AUTO CALIBRATION (CALIBRACIÓN DEL AUDYSSEY AUTO)



Se ha demostrado que muchos o tal vez casi todos los sistemas de sonido envolvente no son correctamente configurados y calibrados. Para que la calibración se haga correctamente, es necesario disponer de conocimientos y herramientas especiales que probablemente las personas no tendrán.

La opción de Calibración y configuración del Audyssey Auto presente en el M17 utiliza un micrófono y la sofisticada electrónica digital incorporada en el M17 para configurar y calibrar automáticamente el M17 para los altavoces y para la ubicación exacta de los altavoces de su sistema único de "Entretenimiento en Casa".

El canal izquierdo (Left Channel) de AUDIO 1 IN es el puerto asignado donde puede conectarse el adaptador suministrado de jack hembra de 3.5 mm a plug RCA. Enchufe el micrófono Audyssey en el adaptador para la calibración automática Audyssey.



Se realizan las siguientes mediciones:

- **Detección:** Se detecta la configuración de los Altavoces, incluyendo el número de altavoces envolventes y si está conectado un subwoofer y un canal central.
- **Tamaño:** La transición del M17 se ajusta con base en la capacidad de manejo de señal de cada uno de los canales y la transición del subwoofer se ajusta automáticamente.
- **Nivel:** El nivel de presión de sonido (SPL) de cada uno de los altavoces se hace coincidir dentro de 1 dB en la posición del micrófono.
- **Distancia:** La distancia se ajusta dentro de 1 pie (30 centímetros) de distancia del micrófono para cada posición de altavoz.
- **Polaridad:** El programa de configuración detecta si alguno de los altavoces está incorrectamente conectado y avisa al usuario. La polaridad incorrecta puede destruir la ilusión de realismo proporcionada por el sonido envolvente.

Esta configuración se realiza una única vez, excepto si se cambia la ubicación de los altavoces o si se alteran los mismos, en cuyo caso es necesario realizar otra vez la calibración.

#### CORRECCIÓN DE LA ACÚSTICA DE LA SALA AUDYSSEY MultEQ XT

El sonido reflejado por los límites de la sala puede perturbar la ilusión espacial del sonido envolvente y puede también distorsionar el equilibrio de tonos del sistema. Es frecuente que los ingenieros de sonido profesionales realicen tratamientos en las paredes o hasta muevan paredes e reubiquen los altavoces para mejorar el rendimiento de sistema, pero en el caso de los sistemas normales de "Entretenimiento en Casa" eso es una solución demasiado cara o impráctica.

Audyssey MultEQ XT cuenta con corrección adaptativa de baja frecuencia y usa filtros de equalización 16x de alta resolución para satélites y subwoofers. Usando varias mediciones desde las posiciones reales donde se escucha, y manejando esta información con un procesamiento complejo de señales digitales, Audyssey MultEQ XT puede "precondicionar" la señal para hacer desaparecer las paredes realmente. Esto crea un punto óptimo de escucha de "tamaño familiar" en el que el sonido y las señales espaciales son reproducidos con grande precisión.

El asistente de calibración automática de Audyssey le guiará por cada paso de una configuración sencilla. Después de realizada la configuración y la calibración, la otra grande mejora que se puede obtener a nivel del rendimiento se consigue eliminando la interferencia acústica provocada por la interacción de los límites de la sala con sus altavoces.

#### LA MEDICIÓN ES EL PRIMER PASO

Se calibra el sonido en cada una de las posiciones de escucha (hasta 8 posiciones) utilizando el mismo micrófono que se utilizó durante la fase de configuración. Se transmite un sonido de prueba especial a cada uno de los altavoces y los datos son memorizados por el M17. La configuración puede tardar algún tiempo, dependiendo del número de altavoces existentes. Después de hacer las mediciones, el Audyssey calcula la respuesta de sistema ideal para la sala y la configuración de altavoces específicas del usuario.

Si durante la Configuración del Audyssey se detectan algunas inconsistencias o discrepancias, es posible que el proceso se interrumpa o que el problema se indique en la ventanilla de configuración específica. Se visualiza la pantalla del panel frontal de aviso correspondiente. Después de seguir y realizar las instrucciones indicadas, vuelva a reanudar la Configuración del Audyssey. Después de terminadas las mediciones, el Audyssey calcula la respuesta de sistema ideal para la sala y la configuración de altavoces específicas del usuario.

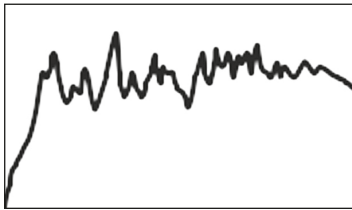
#### NOTA

*La señal de prueba que se transmite durante las mediciones es alta. Si usted no puede soportar el nivel de los tonos de prueba, es aconsejable que salga de la habitación o del lugar donde se están calibrando los altavoces. Vuelva después de cada calibración para cambiar la posición del micrófono o para terminar la calibración.*

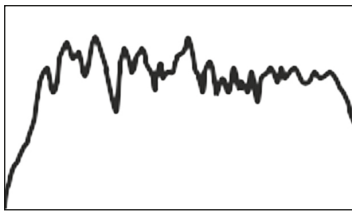
### A CONTINUACIÓN, ES NECESARIO ESCOGER UNA CURVA OBJETIVO

Debido a que los fabricantes de altavoces asumen que sus productos serán utilizados en salas domésticas típicas, los altavoces son ajustados para funcionar en ese tipo de ambiente. Se asume que la sala acrecentará un cierto refuerzo de graves y que absorberá alguna energía de agudos. De este modo, si se "retiran" efectivamente las paredes con la corrección de sala y se ajustan los altavoces para una respuesta plana, el usuario podrá sentir que los sonidos son demasiado altos en la sección de agudos y demasiado débiles en la sección de graves.

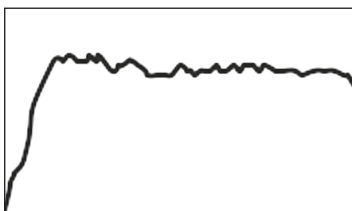
Los ingenieros de NAD realizaron una pesquisa extensa en este campo de la acústica de la sala y, juntamente con los ingenieros de Audyssey, desarrollaron lo que se cree ser la curva de respuesta ideal "en sala". Esta Ecuación de NAD, juntamente con una Ecuación desarrollada por Audyssey, son incluidas como las dos mejores opciones. Las curvas de respuesta que se muestran abajo ejemplifican el proceso EQ de NAD de corrección de la acústica de la sala.



Respuesta de la Sala medida por el micrófono Audyssey



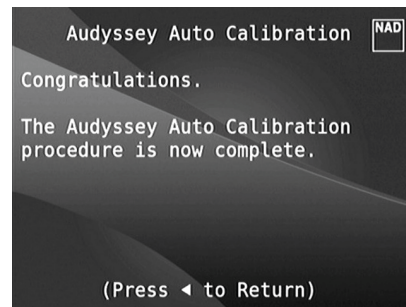
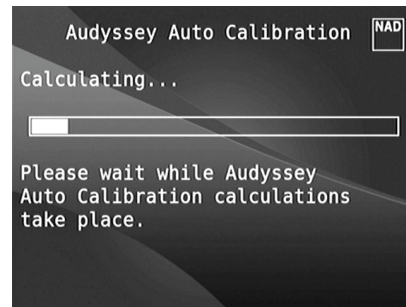
Filtro de Corrección Inversa calculada por el NAD M17



Respuesta Corregida de la Sala

La Ecuación Plana (Flat EQ) es una tercera opción, pero no se recomienda para escucha (es útil para verificar el rendimiento del sistema cuando se utilizan herramientas externas).

Seleccione la Curva Objetivo que considera más satisfactoria, pulsando la tecla de Audyssey del mando a distancia. Si lo desea, puede también ignorar (desviar) la respuesta corregida de MultEQ XT.



Se recomienda que aproveche al máximo la función de configuración del Audyssey Auto del M17 para realizar la configuración de sus altavoces. Sin embargo, si desea configurar manualmente sus altavoces o si ya ha ejecutado la Configuración del Audyssey, pero quiere hacer algunos ajustes adicionales, puede hacerlo siguiendo las indicaciones presentadas en las secciones siguientes de Configuración de los Altavoces, Niveles de los Altavoces y Distancia de los Altavoces.

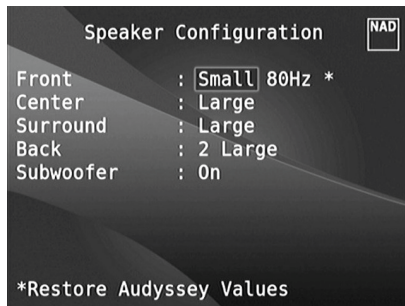
### NOTA

*Durante la configuración manual de sus altavoces, los ajustes que hayan sido calibrados anteriormente con el Audyssey se pueden recuperar volviendo a reajustar las configuraciones alteradas que están realizadas por un asterisco.*

# FUNCIONAMIENTO

## UTILIZACIÓN DEL M17 – MENÚ DE CONFIGURACIÓN

### SPEAKER CONFIGURATION (CONFIGURACIÓN DE LOS ALTAVOCES)



Todos los sistemas de sonido envolvente requieren una "gestión de graves" para dirigir el contenido de baja frecuencia desde cualquiera de los canales o desde todos ellos a los altavoces que mejor pueden reproducirlo. Para que esta función opere correctamente, resulta importante identificar correctamente las capacidades de sus altavoces. Aunque utilizamos los vocablos "Pequeño" ("Small") y "Grande" ("Large") (y "Desactivado" ["Off"]), tenga en cuenta que el tamaño físico puede carecer de importancia.

- Un altavoz "Pequeño" es cualquier modelo que, independientemente de su tamaño físico, carece de respuesta significativa de graves profundos, es decir, por debajo de unos 200 Hz.
- Un altavoz "Grande" es cualquier modelo de gama completa, es decir, uno con respuesta de graves profundos.
- Un altavoz "Desactivado" es uno que no está presente en su sistema. Por ejemplo, tal vez no tenga instalado un altavoz envolvente trasero; en tal caso, ajustaría la opción de configuración "Envolvente" para "Desactivado".

La Configuración de los Altavoces es "global", es decir, permanece en vigor con todas las entradas y en todos los modos de escucha. No obstante, los ajustes de los altavoces forman parte del sistema de Preajuste del M17. Por consiguiente, se pueden memorizar múltiples ajustes de altavoces para que sean reactivados fácilmente según lo requieran los diferentes tipos de grabaciones o modos de escucha.

La Configuración de los Altavoces puede ser gestionada y ajustada pulsando la combinación de los botones [D] y después de [Δ/∇]. Ajuste las opciones "Front" (Delantero), "Center" (Central) y "Surround" (Envolvente) para "Large" (Grande), "Small" (Pequeño - 40Hz a 200Hz) o "Off" (Desactivado), de acuerdo con los requisitos de los altavoces de su subsistema.

Los altavoces "Back" (Traseros) pueden componerse de uno o dos altavoces. Ajuste los altavoces "Traseros" para 1 o 2 altavoces, de acuerdo con los que estén disponibles. Ajuste "Subwoofer" para "On" (Activado) o "Off" (Desactivado), seleccionando "On" (Activado) únicamente si tiene un subwoofer conectado al enchufe jack de salida SUBW1 o SUBW2 del M17. Si "Subwoofer" está configurado en "Off" (Desactivado), el altavoz "Front" (Delantero) es configurado en "Large" (Grande).

### ENHANCED BASS (BAJOS MEJORADOS)

Cuando el altavoz de graves (subwoofer) se fija en "ON" y altavoz delantero está fijado en GRANDE (LARGE), BAJOS MEJORADOS (ENHANCED BASS) se halla también disponible. La opción de BAJOS MEJORADOS (ENHANCED BASS) permite el funcionamiento a pleno rango de los altavoces con la aportación adicional de bajos del altavoz de bajos (subwoofer). Esta prestación es especialmente útil cuando se necesita experimentar máxima salida de bajos. Sírvanse tener en cuenta que debido a los efectos de cancelación acústica, la respuesta de bajos puede ser desigual utilizando este ajuste.

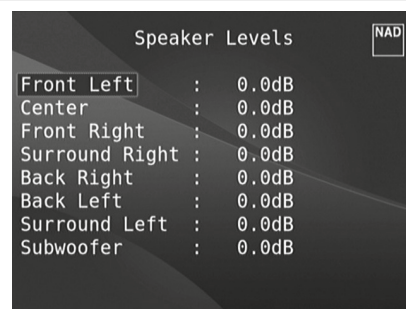
Puede ajustar el Subwoofer para "Activado" incluso con altavoces delanteros "Grandes", en cuyo caso el contenido de graves desde cualesquiera canales ajustados para "Pequeños" será encaminado tanto al subwoofer como a los altavoces delanteros; la señal de canal LFE pasará sólo al subwoofer. En la mayor parte de los sistemas equipados con un subwoofer, normalmente la mejor opción es ajustar los altavoces delanteros para "Pequeños".

El contenido de baja frecuencia de todos los altavoces puede ajustarse directamente dentro de una gama de 40 Hz a 200 Hz.

### NOTA

*Las regulaciones realizadas en la sección de "Instalación de los Altavoces" son transferidas siempre que se activan durante el ajuste de Preajustes de A/V. Consulte también la sección de "Preajustes de A/V" para referencia.*

### SPEAKER LEVELS (NIVELES DE LOS ALTAVOCES)



El ajuste del equilibrio relativo de los altavoces de su sistema asegura que las grabaciones de sonido envolvente, sean de música o filme, presentarán el equilibrio de efectos, música y diálogo que los artistas se propusieron. Además, si su sistema incorpora un subwoofer, este establece una relación correcta entre el volumen del subwoofer y de los demás altavoces y, consecuentemente, de las bajas frecuencias (graves) transmitidas a otros elementos sónicos.

### UTILIZACIÓN DE UN MEDIDOR SPL

Resulta bastante práctico realizar "de oído" las rutinas de configuración de niveles del M17 y un trabajo meticuloso producirá resultados aceptablemente precisos. Sin embargo, el uso de un medidor del nivel de presión del sonido (SPL) barato, tal como el aparato de Radio Shack número 33-2050, hace que esta tarea resulte más precisa y repetible. Al comprar un medidor de este tipo, podrá contar con una valiosa herramienta de audio.

Deberá poner el medidor SPL en la posición de escucha principal, aproximadamente a la altura de la cabeza del oyente cuando esté sentado. Aunque es útil utilizar un trípode, también puede usarse un poco de cinta adhesiva con cualquier cosa, por ejemplo, un pie de lámpara, un atril de música o una silla con respaldo escalonado. Asegúrese simplemente de que ninguna superficie acústicamente reflectora y de grandes dimensiones produzca obstrucción o esté cerca del elemento del micrófono.

Oriente el medidor con el respectivo micrófono (generalmente en un extremo) apuntado directamente hacia arriba hacia el techo (no hacia los altavoces) y asegúrese de que selecciona la escala de ponderación "C". Ajuste el medidor SPL para mostrar un nivel de presión del sonido de 75 dB. Tratándose de medidores de Radio Shack, esto requiere bien sea ajustar el medidor en su gama de 80 dB y tomar las lecturas en el punto -5, o seleccionar la gama de 70 dB y tomar la lectura en el punto +5.



### AJUSTE DE LOS NIVELES DE LOS ALTAVOCES EN MODO DE PRUEBA (TEST MODE)

En el menú de "Niveles de los Altavoces", pulse la tecla de Prueba (Test) del mando a distancia HTRM 2, para activar la señal de prueba de equilibrio de los niveles de los altavoces del M17. Escuchará un sonido de "oleaje", a medida que realiza un ciclo por sus altavoces, empezando por el Delantero Izquierdo (la indicación "test" aparece en el lado derecho del altavoz en cuestión). Si no escucha la señal de prueba, compruebe las conexiones de sus altavoces o los ajustes del menú OSD de "Instalación de los Altavoces".

Utilice las teclas de [Δ/∇] del mando a distancia para ajustar para el nivel requerido la intensidad sonora de la salida de ruidos del canal que toque actualmente (normalmente es más sencillo empezar con el Delantero Izquierdo). A medida que la señal de prueba realiza el ciclo por los altavoces, la Pantalla OSD realzará el canal que esté tocando en ese momento. La lectura de "compensación de nivel" de la derecha cambiará en incrementos de 0,5 dB; se halla disponible un ajuste de ±12 dB. Pulse ENTER para ajustar el altavoz siguiente.

#### NOTA

*Si está equilibrando los niveles "de oído" deberá elegir un altavoz - normalmente el central - como referencia y ajustar cada uno de los demás de modo que "suenen tan alto" como el de referencia. Asegúrese de permanecer en la posición de escucha principal mientras equilibra todos los canales.*

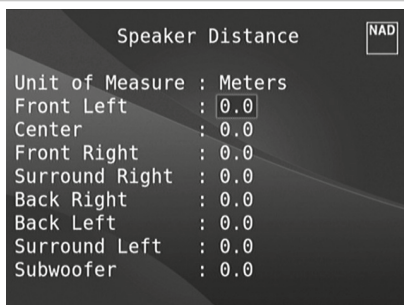
Para obtener la misma lectura del medidor SPL (o intensidad sonora subjetiva) utilice las teclas de [Δ/∇] del mando a distancia para ajustar cada uno de los altavoces. Tenga en cuenta que:

#### NOTAS

- Todos los altavoces deberán estar en sus ubicaciones finales antes de realizar el ajuste de niveles.
- El subwoofer (si lo hubiere) debe ajustarse con su transición integral anulada o, si no se puede anular, debe ajustarse a la frecuencia lo más alta posible si está utilizando la salida de subwoofer del M17. Con frecuencia resulta útil realizar "de oído" el ajuste final del nivel del subwoofer utilizando material de sonido de música y filme.
- Debido a los efectos de la acústica de la sala, los altavoces de pares emparejados (delantero; envolvente; trasero) no siempre se calibrarán exactamente a las mismas lecturas de compensación de nivel.

Puede salir del modo de "Prueba" en cualquier momento pulsando a la tecla de [◀], para regresar al menú de "Instalación de los Altavoces". Puede también pulsar la tecla de [TEST] para interrumpir el modo de "Prueba".

### SPEAKER DISTANCE (DISTANCIA DE LOS ALTAVOCES)

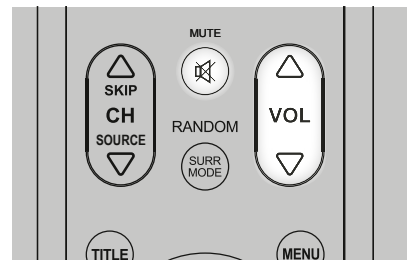


Los ajustes de la distancia de los altavoces de su sistema constituyen un perfeccionamiento sutil pero importante dentro de la configuración. Al informar al M17 de las distancias desde el altavoz al oyente, relativamente a cada altavoz, impone automáticamente los retrasos correctos, optimizando la imagen, la inteligibilidad y el ambiente de sonido envolvente. Introduzca las distancias con una precisión de aproximadamente 1 pie (30 cm).

### AJUSTE DE LA DISTANCIA DE LOS ALTAVOCES

En el menú de "Distancia de los Altavoces", utilice las teclas de [Δ/∇] para ajustar individualmente los altavoces Delantero Izquierdo, Central, Delantero Derecho, Envolvente Derecho, Envolvente Trasero Izquierdo, Envolvente Trasero Derecho, Envolvente Izquierdo y Subwoofer para la distancia desde su posición de escucha principal hasta superficie delantera de los altavoces correspondientes. La distancia se puede ajustar hasta 30 pies o 9,1 metros. La distancia se puede visualizar en pies o metros, seleccionando la medida deseada en la opción "Unidad de Medida".

### AJUSTE DEL VOLUMEN



Además del botón de Volumen, puede utilizar las teclas de [VOL Δ/∇] del HTRM 2 para ajustar el "volumen principal" del M17, aumentando o disminuyendo todos los canales. Si pulsa momentáneamente la tecla, el volumen principal cambiará en incrementos de 0,5 dB. Si mantiene pulsada la tecla de [VOL Δ/∇], el cambio del volumen principal "proseguirá" hasta que se suelte la tecla.

Dado que las grabaciones varían considerablemente en nivel medio general, no es imperativo escuchar en cualquier ajuste del volumen principal específico. Un ajuste de -20,0 dB puede sonar "tan alto" desde un CD o DVD como el de -10,0 dB de otro.

El M17 se conectará desde el modo de Reserva a cualquier ajuste del volumen principal que se haya utilizado por último; sin embargo, si el ajuste anterior era superior a -20,0 dB, el M17 se conectará hasta -20,0 dB. Esto impide que se empiece inadvertidamente una sesión con un volumen excesivo.

### SILENCIAMIENTO DEL SONIDO

Utilice la tecla de "Silenciamiento" (MUTE) del HTRM 2 para silenciar completamente todos los canales. El silenciamiento del sonido está siempre disponible, independientemente de la fuente o de las selecciones de modo de escucha.

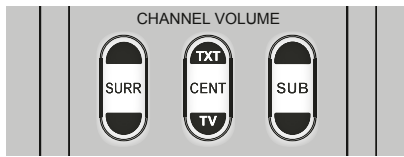
#### NOTAS

- El cambio de la entrada o de las selecciones del modo de escucha no desactivan el silenciamiento del sonido.
- Al presionar HTRM 2's [VOL Δ] o girar en sentido horario el botón de volumen en el panel frontal, se soltará automáticamente la función de silenciamiento (Mute).

# FUNCIONAMIENTO

## UTILIZACIÓN DEL M17 – MENÚ DE CONFIGURACIÓN

### AJUSTE DE LOS NIVELES DE CANALES “SOBRE LA MARCHA”



Puede realizar cambios en los niveles relativos de las salidas de altavoces central, envolvente y subwoofer sin tener de acceder al menú de “Niveles de los Altavoces”. Esto puede resultar muy útil en cierto número de circunstancias; por ejemplo, para incrementar (o disminuir) el nivel de diálogo de un filme, incrementando (disminuyendo) el canal central, o para reducir los graves profundos excesivos (o aumentar los graves profundos), disminuyendo (incrementando) el nivel del subwoofer.

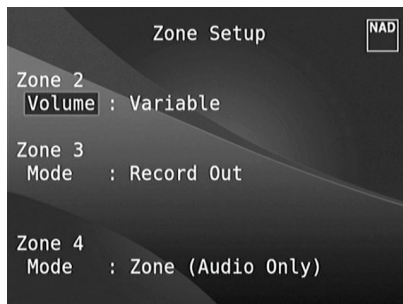
Utilice las teclas de “SURR”, “CENT” y “SUB” del HTRM 2 para acceder directamente al ajuste de nivel de estos canales en una gama de +/- 6 dB.

Los canales envolventes traseros (si los hubiere) se ajustan en concurso con los canales envolventes.

#### NOTA

*Los ajustes de niveles realizados “sobre la marcha” son sumados o sustraídos a los niveles de configuración regulados en la rutina de calibración de niveles del M17, a la que se accede pulsando la tecla de “Prueba” (Test) del HTRM 2. Sin embargo, si se selecciona un Preajuste, los niveles del canal volverán a los que están memorizados en el preajuste. Además, el M17 también perderá los niveles ajustados a través la calibración del Audyssey Auto.*

### ZONE SETUP (CONFIGURACIÓN DE ZONA)



La función Zone permite oír simultáneamente en varios lugares de la casa distintas fuentes de sonido de todas las fuentes activadas.

El M17 dispone de tres Zonas configurables – Zona 2, Zona 3 y Zona 4. Utilice la combinación de las teclas [◀/▶/Δ/∇] y [ENTER] de para navegar en los parámetros del menú de Configuración de Zona.

### VOLUME (VOLUMEN)

La Zona 2 dispone de control de volumen Fijo y Variable. Cuando está configurado en “Variable” y teniendo a la vista el menú “Zone Controls” en la pantalla OSD, el nivel del volumen “Zone 2” puede ser ajustado utilizando los botones [Δ/∇] del HTRM 2 o directamente con los botones [VOL ▲/▼] del ZR 7.

Por otro lado, si el Volumen está ajustado para “Fijo”, el Volumen de la Zona 2 es regulado para un nivel de dB preajustado e, consecuentemente, el volumen de la zona se puede regular a través del control de volumen del amplificador individual al que está conectado.

### MODO

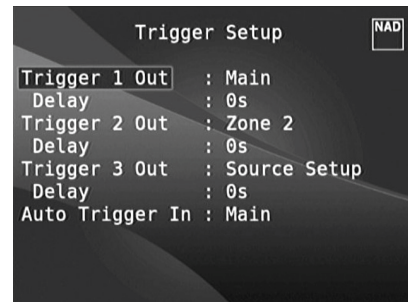
La Zona 3 y la Zona 4 pueden configurarse en dos modos – “Record Out” (Salida de Grabación) y “Zone (Audio Only)” (Zona - Únicamente Audio). Si el modo seleccionado es Salida de Grabación, el audio de la Fuente asignada es enviados directamente a la correspondiente Salida de Audio. Cuando la Zona 3 o la Zona 4 están ajustadas para el modo de “Salida de Grabación”, no estarán disponibles en la sección de “Controles de Zona” de la ventanilla del Menú Principal.

Consulte también la sección sobre “Controles de Zona” en el Menú Principal.

#### NOTA

*El mando a distancia ZR 7 controla únicamente las aplicaciones de Zona 2.*

### TRIGGER SETUP (CONFIGURACIÓN DEL DISPARADOR)



El M17 dispone de tres Salidas del Disparador de +12 V CC configurables que se pueden utilizar para activar un componente o sistema al que estén conectadas. Hay también una Entrada del Disparador disponible para conectar al enlace correspondiente al que esté asociada. Utilice la combinación de las teclas [◀/▶/Δ/∇] y [ENTER] para navegar en los parámetros del menú de Configuración del Disparador.



### TRIGGER OUT (SALIDA DEL DISPARADOR)

Los disparadores son señales de baja tensión utilizados para conectar / desconectar otros aparatos compatibles. Las tres Salidas del Disparador de +12 V CC del M17 (Salida del Disparador 1, Salida del Disparador 2 y Salida del Disparador 3) dependen del modo al que están asociadas. Estas son las opciones a las que se puede asignar la salida de +12V CC.

**Principal (Main):** +12 V CC está disponible en la Salida del Disparador asignada cuando el M17 está en estado conectado.

**Zona 2, Zona 3, Zona 4, Zona 2+3+4:** Cuando la Zona correspondiente está en estado conectado, +12 V CC está disponible en la Salida del Disparador asignada.

**Main+Zone 2, Main+Zone 3, Main+Zone 4, Main+Zone 234:**

La salida de +12 V CC está disponible desde Trigger Out (salida del disparador) cuando el M17 o la zona correspondiente están encendidos.

**Configuración de Fuente:** Si la Salida del Disparador está conectada a "Configuración de Fuente", +12 V CC está disponible en la Salida del Disparador siempre que se selecciona la Fuente específica asignada. Consulte también la sección sobre "Salida del Disparador" en la sección referente a la Configuración de Fuente (Visualización Normal).

### RETRASO (DELAY)

La disponibilidad de +12 V CC en la Salida del Disparador puede ser ajustada. Si desea que +12 V CC esté disponible sin retraso cuando la Salida del Disparador se conecta a su ajuste asignado, debe ajustar el Retraso para 0 segundos. De otro modo, se puede seleccionar un tiempo de retraso de entre 1 y 5 segundos.

### ENTRADA DEL DISPARADOR AUTOMÁTICO (AUTO TRIGGER IN)

La ENTRADA del Disparador Automático permite que los controladores externos del sistema alternen la sección correspondiente del M17 desde "Reserva" a "Conectado" y viceversa. Cuando el interruptor del DISPARADOR (+12V TRIGGER IN) localizado en el panel trasero está ajustado para CONECTADO (ON), la entrada de +12 V CC en la ENTRADA del Disparador conectará la sección a la que la ENTRADA del Disparador está asignada.

**Principal:** El M17 se conecta desde el modo de Reserva cuando se aplica +12 V CC a la ENTRADA del Disparador.

**Zona 2, Zona 3, Zona 4:** La Zona correspondiente se conecta siempre que +12 V CC está presente en la ENTRADA del Disparador.

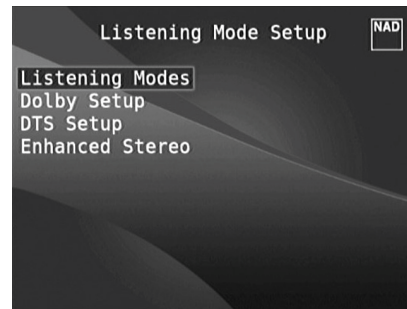
**Todas (All):** Principal, Zona 2, Zona 3 y Zona 4, tal como descrito arriba, se activan cuando haya una entrada de +12 V CC en la ENTRADA del Disparador.

### ADVERTENCIA

*Si, en el menú de Configuración del Disparador (Trigger Setup), la ENTRADA de Disparador Automático (AUTO) se asigna a "Principal" (Main) o a "Todas" (All), y si el interruptor del DISPARADOR (+12V TRIGGER IN) está ajustado para el modo "AUTO", el botón (En espera) del panel frontal y las respectivas teclas de funciones de CONECTAR / DESCONECTAR (ON / OFF) del mando a distancia HTRM 2 quedarán desactivadas y esta función será efectivamente controlada por un controlador externo. Ajuste el DISPARADOR (+12V TRIGGER IN) para "DESACTIVADO", de modo a mantener los procedimientos normales de la función de CONECTAR / DESCONECTAR la alimentación.*

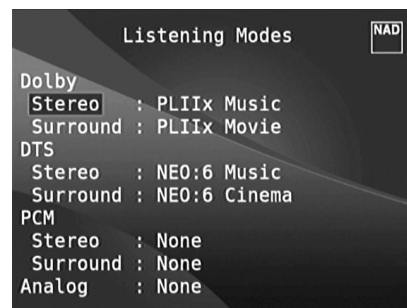
### LISTENING MODE SETUP

#### (CONFIGURACIÓN DEL MODO DE ESCUCHA)



El M17 dispone de varias opciones de modos de escucha y la mayor parte se puede configurar. Estas opciones permiten reproducir una gran variedad de efectos sonoros, dependiendo del contenido de la fuente que se reproduzca. Utilice la combinación de las teclas [ </> / Δ / ∇ ] y [ ENTER ] para configurar los ajustes indicados en seguida.

### MODO DE ESCUCHA



El formato de audio detectado por la Fuente seleccionada se puede configurar y procesar automáticamente a través las siguientes opciones:

#### DOLBY

Dolby Digital es el formato de señales digitales multicanales desarrollado en los Laboratorios Dolby. Los discos que llevan el símbolo de doble D han sido grabados con hasta 5.1 canales de señales digitales, reproduciendo una calidad de sonido mucho mejor, con sensaciones de sonido dinámico y espacial que son mucho mejores que las del anterior Dolby Surround. La entrada de audio Dolby Digital puede ser configurada de la manera siguiente:

**Stereo:** Si el sistema de audio detectado es el formato estéreo Dolby, puede seleccionar una de la siguientes configuraciones - Pro Logic, PLIIx Movie, PLIIx Music o None

**Surround:** Si el sistema de audio detectado es el formato Dolby Surround, puede seleccionar una de la siguientes configuraciones - Surround EX, PLIIx Movie, and PLIIx Music, Stereo Downmix o None.

**None:** Si selecciona 'None' (Ninguno), la señal Dolby Digital tomará el valor por defecto 'Stereo' o 'Surround' que se haya indicado bajo la opción 'PCM'. Consulte la sección presentada abajo sobre 'PCM'.

# FUNCIONAMIENTO

## UTILIZACIÓN DEL M17 – MENÚ DE CONFIGURACIÓN

### DOLBY DIGITAL PLUS

Dolby Digital Plus pertenece a la nueva generación de tecnología de audio para toda la programación y medios de alta definición. Dolby Digital Plus proporciona programas de audio multicanal de hasta 7.1 canales y ofrece soporte para una gran variedad de programas que cuentan con un flujo digital codificados único con la máxima tasa de bits posible de hasta 6 Mbps y un rendimiento de la tasa de bits máxima de hasta 3 Mbps con discos HD DVD y de 1,7 Mbps con discos Blu-ray. Es capaz de reproducir los flujos digitales de Dolby Digital de los sistemas Dolby Digital en el mercado. Dolby Digital Plus puede reproducir con toda fidelidad el sonido tal cual lo concibieron los directores y productores.

También cuenta con sonido multicanal con una salida de canal discreta, mezclas interactivas y tecnología de streaming de audio en sistemas superiores. Es compatible con la interfaz High Definition Media Interface (HDMI, por sus siglas en inglés), una conexión digital de un solo cable para el envío de ambas señales de audio y video de alta definición.

### DOLBY TrueHD

Dolby TrueHD es una tecnología de codificación sin pérdida de calidad desarrollada para los discos ópticos de alta definición. Dolby TrueHD es capaz de reproducir con toda fidelidad, bit por bit, el sonido máster del estudio, produciendo la experiencia completa de la mayor alta definición de los discos ópticos de la nueva generación de alta definición.

Cuenta con soporte para tasas de bits de hasta 18 Mbps y es capaz de grabar 8 canales de rango completo individualmente con audio de 24 bits/96 kHz. También cuenta con metadatos de gran alcance, incluyendo la normalización de diálogos y control del rango dinámico. Es compatible con la interfaz High Definition Media Interface (HDMI, por sus siglas en inglés), una conexión digital de un solo cable para el envío de ambas señales de audio y video de alta definición. En la actualidad los discos HD DVD y Blu-ray limitan el número máximo de canales a ocho, mientras que Dolby Digital Plus y Dolby TrueHD soportan más de ocho canales de audio. Favor tomar nota que el M17 solo soporta 7.1 canales.

### DOLBY DIGITAL EX

Utilizando un descodificador Matrix, este método crea el canal trasero (a veces también denominado "central envolvente") por medio de señales en los canales envolventes izquierdo y derecho que se han grabado en Dolby Digital 5.1, siendo proporcionada la reproducción en Envolvente 6.1. Este método deberá seleccionarse con fuentes que lleven el símbolo de doble D-EX, grabadas en formato Dolby Digital Surround EX.

Con este canal adicional se pueden experimentar dinámicas mejoradas y una mejor sensación de movimiento dentro del campo de sonido. Si las fuentes de medios grabadas en Dolby Digital EX se descodifican con un descodificador Digital EX, el formato se detecta automáticamente y se selecciona el modo Dolby Digital EX. Sin embargo, algunas fuentes de medios grabadas en formato Dolby Digital EX pueden detectarse como simples fuentes de medios Dolby Digital. En este caso, Dolby Digital EX deberá seleccionarse manualmente.

### NOTA

*Para obtener una descripción de los modos Pro Logic, PLIIx Movie, PLIIx Music y Estéreo Mezclado, consulte la sección sobre "Modo de Escucha" en el capítulo referente al Menú Principal.*

### DTS

El Digital Theater System Digital Surround (denominado simplemente DTS) es un formato de señal digital multicanal con el que se pueden procesar mayores índices de datos que con Dolby Digital. Aunque ambos Dolby Digital y DTS son formatos de medios de 5.1 canales, se cree que los discos que llevan el símbolo "DTS" proporcionan mejor calidad de sonido debido a la menor compresión de audio requerida. Además, ofrece una dinámica más amplia, produciendo magnífica calidad de sonido.

La entrada de audio DTS puede ser configurada de la manera siguiente:

**Stereo:** Si el sistema de audio detectado es el formato DTS, puede seleccionar una de la siguientes configuraciones - NEO:6 Cinema, NEO:6 Music o None.

**Surround:** Si el sistema de audio detectado es el formato DTS Surround, puede seleccionar una de la siguientes configuraciones - NEO:6 Cinema, NEO:6 Music, Stereo Downmix o None.

**None:** Si selecciona 'None' (Ninguno), la señal DTS tomará el valor por defecto 'Stereo' o 'Surround' que se haya indicado bajo la opción 'PCM'. Consulte la sección presentada abajo sobre 'PCM'.

### NOTA

*Para obtener una descripción de los modos envolventes Estéreo Mezclado y DTS Neo:6 consulte la sección sobre "Modo de Escucha" en el capítulo referente al Menú Principal.*

### PCM

PCM (Pulse Code Modulation) es la representación digital de una señal de audio estándar que es convertida con poca o ninguna compresión. Si selecciona 'None' (Ninguna) para cualquiera de las configuraciones Dolby o DTS anteriores, la sección 'PCM' tomará el valor por defecto de la señal de audio de la manera siguiente

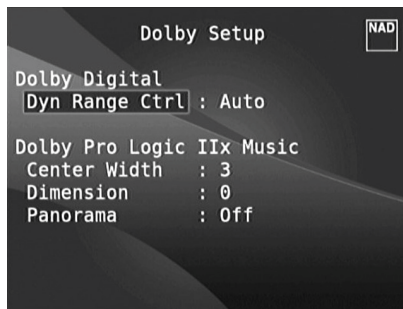
**Stereo:** El formato de audio estéreo detectado será configurado de acuerdo a una de las siguientes opciones - Pro Logic, PLIIx Movie, PLIIx Music, NEO:6 Cinema, NEO:6 Music, EARS, Enhanced Stereo o None.

**Surround:** El formato de audio surround (envolvente) detectado será configurado de acuerdo a una de las siguientes opciones - PLIIx Movie, PLIIx Music, NEO:6 Music, NEO:6 Cinema, Stereo Downmix o None.

### ANALOG (ANALÓGICA)

Si la entrada de audio es una señal analógica, se puede configurar por defecto para uno de los siguientes modos envolventes - Pro Logic, PLIIx Movie, PLIIx Music, NEO:6 Cinema, NEO:6 Music, EARS, Enhanced Stereo o None.

### DOLBY SETUP (CONFIGURACIÓN DE DOLBY)



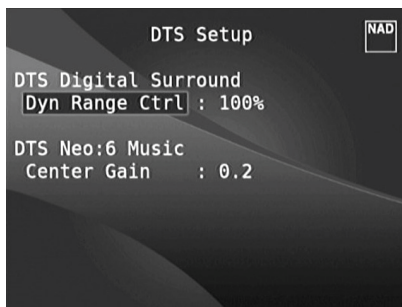
En este menú se puede ajustar el Control de Gama Dinámica del Dolby Digital y también los ajustes para el formato Dolby Digital Pro Logic IIx Music.

**Dyn Range Ctrl (Control de Gama dinámica):** Puede seleccionar la gama dinámica efectiva (gama subjetiva de suave a alto) para reproducción de bandas sonoras de películas en Dolby Digital. Para obtener un efecto plenamente cinematográfico, seleccione siempre el ajuste por defecto de 100%. Los ajustes de 75%, 50% y 25% reducen progresivamente la gama dinámica, haciendo que los sonidos suaves sean comparativamente más altos y limitando, al mismo tiempo, la intensidad sonora máxima de los sonidos altos. El ajuste de 25% produce la gama dinámica más pequeña y es el más adecuado para sesiones tarde por la noche u otras ocasiones en las que se desee mantener la máxima inteligibilidad del diálogo al mismo tiempo que se reducen al mínimo los niveles de volumen global.

Para fuentes Dolby TrueHD, configure el control de rango dinámico en "Auto".

**Dolby Pro Logic IIx Music:** Favor referirse a la misma descripción de "PLIIx Music" bajo el ítem "AJUSTE DE LOS MODOS DE ESCUCHA" en la sección "FUNCIONAMIENTO – UTILIZACIÓN DEL M17 – MENÚ PRINCIPAL".

### DTS SETUP (CONFIGURACIÓN DE DTS)



En este menú se puede ajustar el Control de Gama Dinámica del DTS Digital Surround y también los ajustes para el formato DTS Neo:6 Music.

**Dyn Range Ctrl (Control de Gama dinámica):** Se trata de la misma función configurable de Control de Gama Dinámica descrita arriba en la sección de Configuración de Dolby y la única diferencia es que la banda sonora de película está ahora en formato DTS.

**DTS NEO: 6 Music:** Favor referirse a la misma descripción de "NEO:6 Music" bajo el ítem "AJUSTE DE LOS MODOS DE ESCUCHA" en la sección "FUNCIONAMIENTO – UTILIZACIÓN DEL M17 – MENÚ PRINCIPAL".

### MODOS DE DTS SURROUND

Las informaciones presentadas abajo son descripciones adicionales sobre los modos DTS Surround.

#### DTS-HD MASTER AUDIO

DTS-HD Master Audio es una tecnología que ofrece a los oyentes fuentes de audio maestras grabadas en estudios profesionales sin ninguna pérdida de datos, conservando intacta la calidad de audio. DTS-HD Master audio adopta tasas de transferencia de datos variables, facilitando la transferencia de datos a una tasa máxima de 24,5 Mbps en los discos Blu-ray y 18,0 Mbps en los discos HD-DVD; estas tasas de transferencia son superiores al estándar de los discos DVD. Estas altas tasas de transferencia de datos permiten la transmisión sin pérdida de fuentes de audio de los sistemas de 7.1 de 96 kHz/24 bits sin deteriorar la calidad del sonido original. DTS-HD Master Audio es una tecnología irremplazable que puede reproducir el sonido fielmente, tal como lo concibieron los directores y productores de música o de películas.

#### DTS - ES EXTENDED SURROUND™ (DTS ES)

Este es un nuevo formato digital multicanales que mejora enormemente la sensación espacial de 360° de la impresión envolvente, debido a la mayor expansión de espacio de las señales envolventes, proporcionando alta compatibilidad con el formato DTS convencional.

Además de los 5.1 canales, el DTS-ES Surround ampliado también ofrece el canal envolvente trasero (a veces también denominado "envolvente central") en reproducción, proporcionando un total de 6.1 canales. El DTS-ES Surround ampliado incluye dos formatos, con dos métodos diferentes de grabación de señal envolvente, como sigue:

#### DTS-ES™ DISCRETE 6.1

Dado que las señales de los 6.1 canales envolventes (incluyendo el canal trasero) son completamente independientes, es posible llegar a la sensación de que la imagen acústica se desplaza libremente entre los sonidos de fondo, con 360 grados rodeando al oyente.

Aunque la máxima calidad se consigue con bandas sonoras de películas grabadas utilizando este sistema y reproducidas utilizando el descodificador DTS-ES, cuando se reproducen con un descodificador convencional DTS el canal envolvente trasero se mezcla en "downmix" automáticamente en los canales envolvente derecho y envolvente izquierdo del sistema envolvente, de forma que no se pierde ninguno de los componentes de la señal.

#### DTS - ES™ MATRIX 6.1

En este formato, las señales adicionales del canal trasero reciben una codificación de matriz y son transmitidas a los canales envolventes izquierdo y derecho. Durante la reproducción, son descodificadas a los canales envolventes derecho, izquierdo y trasero.

Dado que este formato de flujo de bits es 100% compatible con señales DTS convencionales, el efecto del formato DTS-ES Matrix 6.1 se puede conseguir también desde fuentes con señales DTS-ES 5.1.

Naturalmente, también es posible reproducir señales grabadas en DTS-ES 6.1 desde un descodificador de canales DTS 5.1.

Cuando un descodificador DTS-ES procesa descodificaciones discretas DTS-ES 6.1 o en Matrix 6.1, estos formatos se detectan automáticamente y se selecciona el modo Envolvente Óptimo. Sin embargo, las fuentes DTS-ES Matrix 6.1 pueden ser detectadas como DTS. En este caso, deberá seleccionarse manualmente el modo DTS-ES Matrix para reproducirlas.

# FUNCIONAMIENTO

## UTILIZACIÓN DEL M17 – MENÚ DE CONFIGURACIÓN

### DTS NEO:6™ SURROUND

Este modo aplica las señales convencionales de 2 canales tales como PCM digital o señales estéreo analógicas al descodificador de matriz digital de alta precisión utilizado para DTS-ES Matrix 6.1, para conseguir una reproducción de sonido envolvente de 6.1 canales. El DTS Neo:6 Surround incluye dos modos para seleccionar la descodificación óptima de las fuentes de señales.

**DTS NEO:6 CINEMA:** Este método resulta ideal para la reproducción de filmes. La descodificación tiene lugar enfatizando la separación con el fin de lograr la misma atmósfera con 2 canales que con fuentes de 6.1 canales.

**DTS NEO:6 MUSIC:** Se recomienda principalmente para la reproducción de música. Los canales delanteros izquierdo y derecho no pasan a través del descodificador y son reproducidos directamente para que no haya pérdida de la calidad del sonido, y los efectos de los canales envolvente derecho, envolvente izquierdo, central y traseros incorporan una sensación natural de expansión del campo de sonido.

### ENHANCED STEREO

Favor referirse a la misma descripción de "ENHANCED STEREO" (ESTÉREO MEJORADO) bajo el ítem "MODO DE ESCUCHA" en la sección "FUNCIONAMIENTO – UTILIZACIÓN DEL M17 – MENÚ PRINCIPAL".

### DISPLAY SETUP (CONFIGURACIÓN DE LA PANTALLA)



El menú de configuración de pantalla "Display Setup" permite ajustar la luminosidad de en la pantalla del panel frontal y la disponibilidad de visualización en pantalla (OSD).

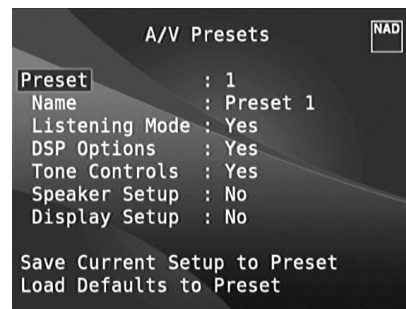
#### NOTA

*Las configuraciones realizadas en la sección de "Configuración de la Pantalla" son transferidas siempre que se activan durante el ajuste de Preajustes de A/V. Consulte también la sección de "Preajustes de A/V" presentada abajo.*

**Brightness (Luminosidad):** Reduce o aumenta el nivel de luminosidad de la pantalla del panel frontal. El "1" es el nivel más bajo de luminosidad, y el "3" es el más alto.

**Temp Disp (Visualización Temporal):** Esta opción se aplica a la pantalla OSD que se muestra temporalmente en la salida de vídeo siempre que se activa cualquier control del panel frontal o cualquier de las teclas correspondientes del mando a distancia. Ajústela para "Activada" ("On") si desea que la pantalla OSD correspondiente se muestre en el monitor / TV; de otro modo, ajústela para "Desactivada" ("Off").

### A/V PRESETS (PREAJUSTES DE A/V)



El sistema sencillo y a la vez potentemente flexible de "Preajustes" del M17 le permite adaptar a su medida virtualmente todos los aspectos de reproducción de audio-vídeo, y reactivarlos mediante la pulsación de una sola tecla. Los parámetros de "Modo de Escucha", "Opciones de DSP" y "Controles de Tonos", a los que se accede a través del Menú Principal, así como las opciones de "Instalación de los Altavoces" y "Configuración de la Pantalla", que se pueden configurar a través del Menú de Configuración, están memorizados en conjunto como un Preajuste Único.

Se puede crear un Preajuste optimizado para música Pop y otro para música clásica. Se puede también crear otro Preajuste para reactivar el ajuste favorito de cada miembro de la familia o un Preajuste para reproducción totalmente cinematográfica de "entretenimiento en casa", y aún otro para filmes tarde por la noche, estando cada Preajuste ajustado con precisión para un escenario o preferencia específicos.

#### CREACIÓN DE PREAJUSTES

La creación de un Preajuste consiste simplemente en memorizar un conjunto completo de los parámetros configurados en las opciones de "Modo de Escucha", "Opciones de DSP" y "Controles de Tonos", a los que se accede a través del Menú Principal, así como las opciones de "Instalación de los Altavoces" y "Configuración de la Pantalla", que se pueden configurar a través del Menú de Configuración. Avance para la opción "Preajustes de A/V" utilizando las teclas de [Δ/∇], para memorizar un conjunto de ajustes de los dichos parámetros en un Preajuste. Seleccione un número de Preajuste y, utilizando una combinación de las teclas de [Δ/∇], incluya selectivamente en ese Preajuste específico cualquier de los ajustes de los parámetros mencionados arriba, seleccionando "Sí" ("Yes"). Si no desea incluir un determinado ajuste de un parámetro en ese Preajuste específico, seleccione "No".

Para memorizar los ajustes seleccionados para el número de Preajuste específico, avance para la opción "Memorizar la configuración actual en el Preajuste" ("Save Current Setup to Preset") y pulse la tecla [D]. Si, al revés, desea cargar los ajustes por defecto, avance para "Cargar ajustes por defecto en el Preajuste" ("Load Defaults to Preset") y pulse la tecla de [D] para reponer los ajustes por defecto.

Además de los ajustes de los parámetros, se puede asignar un nuevo nombre a la propia etiqueta del Preajuste. El nuevo Nombre se mostrará en la pantalla del panel frontal y también en la Pantalla OSD. Para cambiar el nombre de la etiqueta del Preajuste, avance para "Nombre" y pulse [D] para desplazarse para el carácter. Después pulse [Δ/∇] para escoger y seleccionar entre las selecciones alfanuméricas. Pulse [◀/▶] para desplazarse para el carácter siguiente o para el anterior y, al mismo tiempo, memorizar los cambios efectuados en el carácter actual.

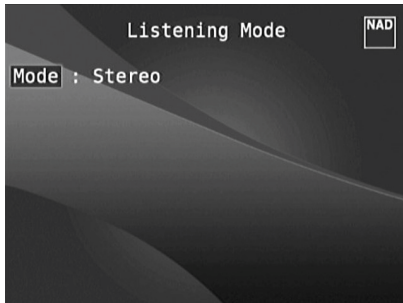
#### NOTA

*El Preajuste seleccionado permanecerá en vigor hasta que seleccione un Preajuste diferente.*

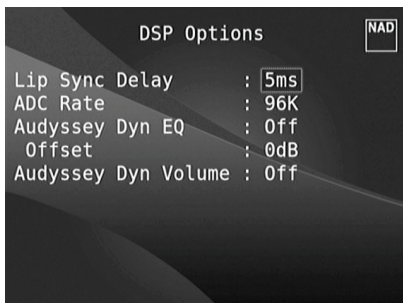
### EJEMPLO DE PROCEDIMIENTO PARA CONFIGURAR PRESETS (PREAJUSTES) DE A/V

- 1 Primero configure sus ajustes preferidos para las siguientes opciones (busque las opciones a través de las páginas del menú respectivas).

Listening Mode (Modo de Escucha): Stereo



DSP Options (Opciones de DSP): 5ms



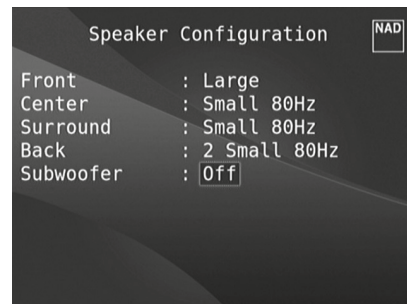
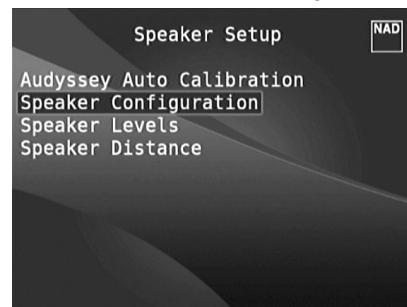
Tone Controls (Controles de tono): Tone Defeat (Anulación de Tonos): On



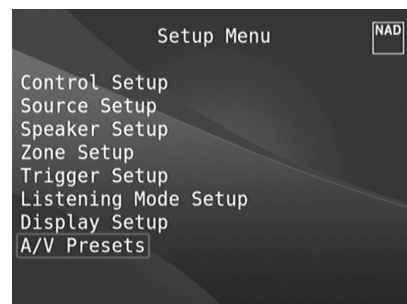
Display Setup (Configuración de la Pantalla): Configure la luminosidad en el nivel "3".



Speaker Setup (Instalación de los Altavoces): del menú Speaker Setup (Instalación de los Altavoces), abra el submenú "Speaker Configuration" (Configuración de los altavoces), y bajo "Subwoofer" cambie la opción "On" a "Off". "Front" (Frontal) se convierte en "Large" (Grande).



- 2 Después de hacer las configuraciones anteriores, abra "A/V Presets" (Preajustes de A/V) en la página "Setup Menu" (Menú de Configuración). Use [D>] para abrir el menú "A/V Presets".

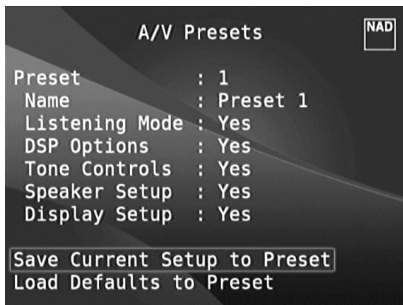




# FUNCIONAMIENTO

## UTILIZACIÓN DEL M17 – MENÚ DE CONFIGURACIÓN

- 3 En la página "A/V Presets", configure "Preset: 1" con los siguientes parámetros - use [ $\Delta$ / $\nabla$ ] para seleccionar "Yes" o "No" y pulse [ENTER] para confirmar la selección y pasar al siguiente ajuste.



Teniendo resaltada la línea "Save Current Setup to Preset" (Guardar la actual configuración bajo el preajuste), pulse [ $\triangleright$ ] para guardar los ajustes anteriores bajo Preset 1. Aparece la siguiente pantalla OSD para confirmar que dicha configuración fue guardada bajo "Preset 1".



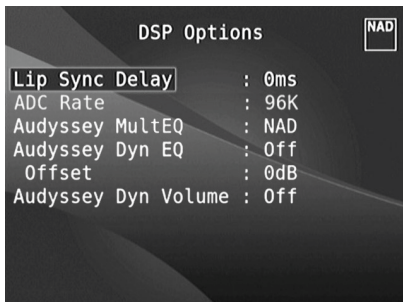
Cuando selecciona "Preset 1" con el mando a distancia ("A/V PSET" + "1" del HTRM 2), los valores anteriores guardados bajo "Preset 1" (la configuración del preajuste que se muestran en la OSD en el Paso 1) son activados y afectan la fuente actual.

- 4 Vuelva a repetir el Paso 1 anterior pero esta vez siga las siguientes configuraciones

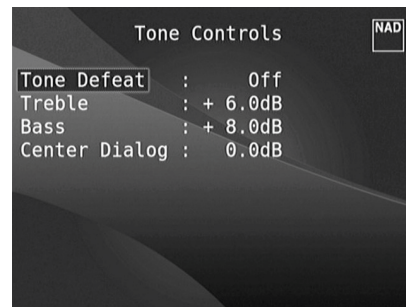
Listening Mode (Modo de Escucha): PLIIx Music



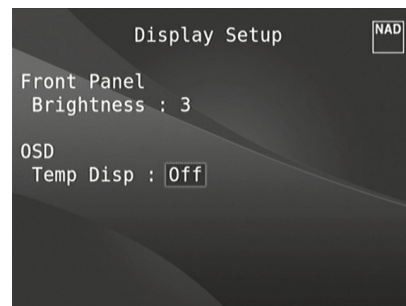
DSP Options (Opciones de DSP): 0ms



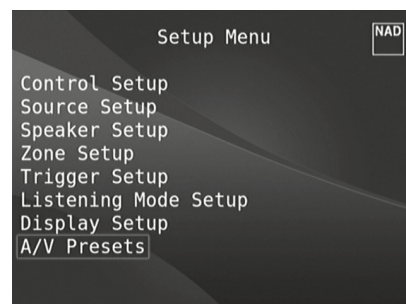
Tone Controls (Controles de tono): Tone Defeat (Anulación de Tonos): Off



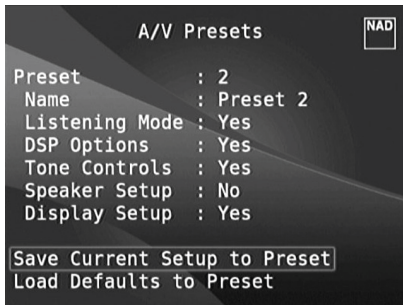
Display Setup (Configuración de la Pantalla): Ajuste "Temp Display" en "Off"



- 5 Después de hacer las configuraciones anteriores, abra "A/V Presets" (Preajustes de A/V) en la página "Setup Menu" (Menú de Configuración). Use [ $\triangleright$ ] para abrir el menú "A/V Presets".



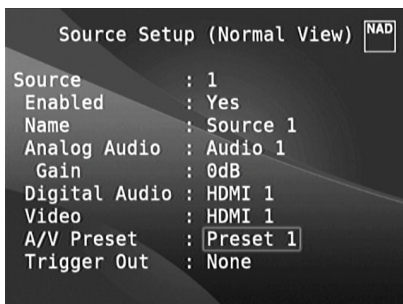
- 6 En la página "A/V Presets", configure "Preset: 2" con los siguientes parámetros - use [ $\Delta/\nabla$ ] para seleccionar "Yes" o "No" y pulse [ENTER] para confirmar la selección y pasar al siguiente ajuste.



Teniendo resaltada la línea "Save Current Setup to Preset" (Guardar la actual configuración bajo el preajuste), pulse [D] para guardar los ajustes anteriores bajo Preset 2. Cuando selecciona "Preset 2" con el mando a distancia ("A/V PSET" + "2" del HTRM 2), los valores anteriores guardados bajo "Preset 2" (la configuración del preajuste que se muestran en la OSD en el Paso 4) son activados y afectan la fuente actual.

Favor notar que el ajuste de "Speaker Setup" (Instalación de los Altavoces) está ajustada en "No". Bajo estas condiciones, ninguno de los valores de "Speaker Setup" (Instalación de los Altavoces) se verán afectados con "Preset 2". Los ajustes de "Speaker Setup" (Instalación de los Altavoces) que se activan con "Preset 2" serán los últimos o los actuales valores de "Speaker Setup" que en este ejemplo, son los mismos parámetros de "Speaker Setup" que se muestran arriba bajo el Paso 1.

- 7 Puede configurar hasta 5 Preajustes . Estos mismos Preajustes pueden ser asociados con cada fuente en la ventana "Source Setup - Normal View" (Configuración de Fuente - Visualización Normal) según se indica abajo



En el ejemplo anterior, los valores de "Preset 1" están asignados a Source 1 (Fuente 1). Cuando activa Source 1, los valores de "Preset 1" se activan para dicha fuente. De todas maneras puede cambiar la asignación del Preset de una fuente en particular y utilizar otro valor/número de Preset pulsando los botones apropiados del mando a distancia.

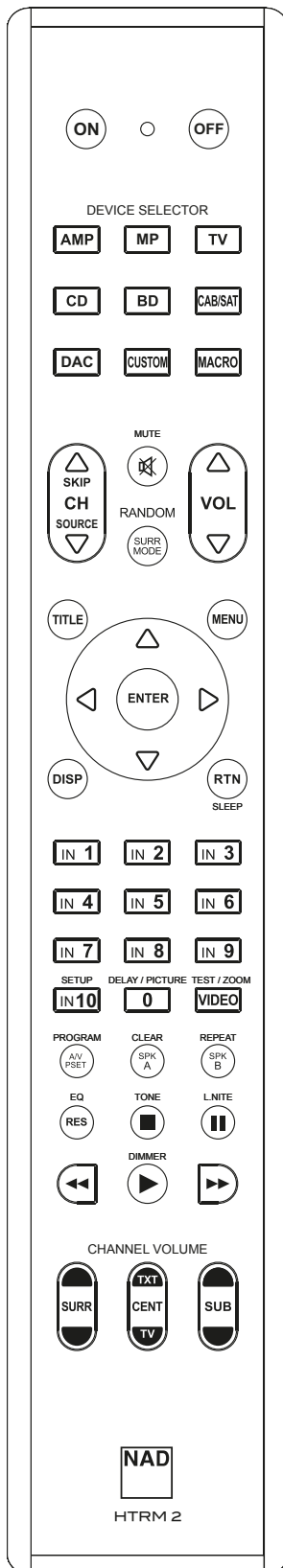
**REACTIVACIÓN DE PREAJUSTES**

Se puede reactivar un Preajuste en cualquier momento, utilizando el mando a distancia HTRM 2. Pulse la tecla cuadrada de A/V PSET del HTRM 2 y después pulse la tecla numérica 1-5 correspondiente al número del Preajuste deseado. El Preajuste reactivado en ese momento será activado o sustituirá al Preajuste anterior (si lo hubiere).



# FUNCIONAMIENTO

## UTILIZACIÓN DEL MANDO A DISTANCIA HTRM 2



El HTRM 2 de NAD está preparado para hacer funcionar el A/V M17 según se saca de la caja, si bien es realmente ocho mandos a distancia en uno. Cada una de las 8 teclas de Selector de Dispositivos (Device Selector) localizadas en la parte superior del mando a distancia puede activar una nueva "página" de códigos de mando a distancia para ser transmitidos por las 44 teclas restantes. Se pueden "enseñar" a cualquiera o a todas de estas teclas códigos de cualquier componente controlado por mando a distancia de infrarrojos, independientemente de la marca.

Obviamente, el sistema más lógico es enseñar los códigos de su lector de BD a la "página" [BD] de Selector de Dispositivos, enseñar los códigos de su televisión a la "página" [TV] y así sucesivamente, si bien no existe un esquema requerido. Se puede cargar cualquier orden en cualquier tecla en cualquier página. (Consulte la sección "Aprendizaje de códigos desde otros mandos a distancia" presentada abajo).

El HTRM 2 ya está programado de antemano con un conjunto completo de órdenes para el A/V M17, en su página [AMP] de Selector de dispositivos, y también con órdenes de biblioteca para hacer funcionar, en las "páginas" correspondientes de Selector de Dispositivos, la mayoría de los componentes de CD, BD o DAC de la marca NAD. Estas órdenes por defecto son permanentes. Incluso si se enseñan las nuevas órdenes al HTRM 2 para que ocupen su lugar, las Ordenes fundamentales de la biblioteca quedan vigentes y pueden ser fácilmente reactivadas en caso de que añada más tarde un componente NAD a su sistema (consulte la sección "Modo de Borrado" presentada abajo).

### NOTA

*Para que el HTRM 2 pueda ser utilizado con el M17, no deberá ser necesario programar de nuevo cualquier tecla en la página [AMP]. Sin embargo, para que el HTRM 2 controle sus componentes específicos de la marca NAD tal vez sea necesario cargar una o más bibliotecas de códigos distintas (consulte la sección "Carga de bibliotecas de códigos", presentada abajo).*

### CONTROL DEL M17

El HTRM 2 está dividido en dos secciones principales. Ocho teclas de Selector de Dispositivos en la parte superior — [AMP], [MP], [TV] y así sucesivamente — fijan las teclas restantes del equipo manual a una "página" de ordenes para controlar un componente en particular. Una tecla de Selección de Dispositivos determina solamente a qué componente dará órdenes el HTRM 2; no realiza función alguna en el M17. Todas las teclas restantes son teclas de funciones que pueden "aprender" códigos de control virtualmente desde cualquier mando a distancia de infrarrojos, permitiéndole enseñar los códigos de su equipo, independientemente de la marca, al HTRM 2.

Sin embargo, el HTRM 2 ya está programado de antemano para hacer funcionar el M17. Todas las teclas de funciones de la "página" [AMP] de Selector de Dispositivos realizan las funciones del M17. (El HTRM 2 también puede dar órdenes a muchos otros componentes de NAD, a partir de sus páginas [CD], [BD], [DAC] y [CUSTOM]).

Resulta importante tener en cuenta que ciertas teclas del HTRM 2 realizan distintas funciones dependiendo de la "página" de Selector de Dispositivos seleccionada.

### APRENDIZAJE DE CÓDIGOS DESDE OTROS MANDOS A DISTANCIA

Empiece por posicionar el HTRM 2 "frente a frente" con el mando a distancia fuente de forma que las ventanillas de infrarrojos de los dos dispositivos queden a una distancia de unos 5 centímetros.

- Acceda al Modo de aprendizaje (Learning Mode): En el HTRM 2, pulse simultáneamente y mantenga pulsadas durante 3 segundos tanto la tecla de Selector de Dispositivos como la tecla de [RES], hasta que el LED de Aprender (Learn) se encienda en verde constante.
- Pulse la tecla de funciones del HTRM 2 a la que desea enseñar un orden; el LED de Aprender se encenderá en ámbar.
- Pulse y mantenga pulsada la tecla de funciones en el mando a distancia fuente: El LED de Aprender del HTRM 2 parpadeará en amarillo durante uno o dos segundos, luego se encenderá en verde constante. La orden queda aprendida.
- Pulse otra vez la tecla de Selector de Dispositivos del HTRM 2 para salir del modo de aprendizaje.

Si el LED de Aprender no parpadea en amarillo, quizás tenga que variar la distancia entre los mandos a distancia. Si el LED de Aprender se enciende en rojo en vez de verde, significa que esa orden específica del mando a distancia fuente no pudo ser aprendida.

#### Ejemplo: Aprender "Pausa de BD"

Posicione el HTRM 2 y el mando a distancia de su lector de BD tal como se describió arriba.

- Pulse la tecla de [II] (pausa) del HTRM 2; el LED de Aprender se enciende en amarillo.
- Pulse y mantenga pulsada la tecla de pausa del mando a distancia del lector de BD; el LED de Aprender del HTRM 2 parpadea en amarillo y después se enciende en verde constante. La orden queda aprendida.
- Pulse otra vez [BD] para salir del modo de aprendizaje.

#### NOTAS

- A su vez, las teclas de Selector de Dispositivos [DEVICE SELECTOR] pueden configurarse para aprender una orden.
- Pulsar y mantener pulsado un Selector de Dispositivos [DEVICE SELECTOR] configurado por al menos 2 segundos para ejecutar la función asignada a esa tecla en particular.
- La pulsación breve de un Selector de Dispositivos [DEVICE SELECTOR] configurado sólo cambiará el dispositivo activo.

#### OPERACIÓN DE CANCELACIÓN

Podrá cancelar la configuración de una tecla pulsando la tecla activa de Selector de Dispositivos antes de completar el proceso de aprendizaje; el LED de Aprender se enciende en rojo.

#### ACCESO DIRECTO

La función de "acceso directo" del HTRM 2 le permite retener una tecla de función de una "página" de Selector de Dispositivo en otra, de modo que, por ejemplo, la función de AMP [SURR MODE] todavía pueda controlar el M17 cuando está activa la página BD de Selector de Dispositivo.

#### NOTA

*Las teclas de [VOL Δ/▽] del HTRM 2 están programadas de antemano como "acceso directo" para todas las páginas de Selector de dispositivos: [VOL Δ/▽] accionará el volumen principal del M17, independientemente del dispositivo actualmente seleccionado. Del mismo modo, los controles de Volumen de Canales [SURR], [CENT] y [SUB] están programados de antemano como acceso directo.*

Para configurar un acceso directo, después de entrar en el Modo de Aprendizaje y pulsar la tecla a la que se ha de dar acceso directo, pulse simplemente dos veces la tecla de dispositivo del dispositivo al que se ha de tener acceso directo. El LED de estado se encenderá en verde; pulse otra vez la tecla de Selector de Dispositivos para salir del Modo de aprendizaje.

#### Ejemplo: Tecla AMP [SURR MODE] de acceso directo a la "página" BD

- En el HTRM 2, pulse y mantenga pulsados simultáneamente [BD] y [RES]; el LED de Aprender se enciende en verde constante.
- Pulse [SURR MODE]; el LED de Aprender se enciende en amarillo.
- Pulse dos veces [AMP]; el LED de Aprender se enciende en verde.
- Pulse otra vez [BD] para salir del modo de aprendizaje.

#### COPIA DE UNA ORDEN DESDE OTRA TECLA

Se puede copiar una orden de cualquier tecla del HTRM 2 a cualquier otra tecla. Para copiar una función de tecla, después de entrar en el Modo de aprendizaje y pulsar la tecla deseada a la que se ha de copiar la otra, pulse simplemente la tecla del dispositivo que desee copiar, habiendo pulsado primero su tecla de Selector de Dispositivos si reside en otra "página". El LED de estado se encenderá en verde; pulse otra vez la tecla de Selector de Dispositivos para salir del Modo de aprendizaje.

#### Ejemplo: Copiar la orden de Pausa desde la página CD a la tecla de AMP [II]:

- En el HTRM 2, pulse y mantenga pulsados simultáneamente [AMP] y [RES]; el LED de Aprender se enciende en verde constante.
- Pulse [II] (pausa); el LED de Aprender se enciende en amarillo.
- Pulse [CD]; pulse [II] (pausa); el LED de Aprender se enciende en verde.
- Pulse otra vez [AMP] para salir del modo de aprendizaje.

#### NOTA

*Las funciones de copia y acceso directo son similares. Sin embargo, si se copia una orden y se la borra más tarde, o si se sobrescribe la orden original (tecla fuente), la orden de la tecla a la que se copio permanece inalterada. Si se accede directamente a una orden y luego se la borra o se sobrescribe la tecla original, también cambian correspondientemente las funciones a las que se ha asignado el acceso directo.*

#### ORDENES MODELO (MACRO)

Una orden "modelo" es una serie de dos o más códigos remotos emitidos automáticamente a través de una sola pulsación de tecla. Se puede utilizar un modelo para automatizar una simple secuencia de órdenes, como por ejemplo, "Conectar el lector de BD y luego pulsar Reproducir". Alternativamente, se puede crear un modelo elaborado para conectar un sistema completo, seleccionar una fuente, elegir Modos de Escucha e iniciar la reproducción — una vez más, todo ello a través de una sola pulsación de tecla. El HTRM 2 puede registrar una macro en cada una de las teclas de función y de Selector de Dispositivos [DEVICE SELECTOR].

#### NOTA

*Los modelos son independientes del dispositivo actualmente seleccionado.*

#### GRABACIÓN DE MODELOS

Para grabar un modelo, pulse y mantenga pulsadas simultáneamente durante 3 segundos la tecla de [MACRO] y la tecla de funciones del HTRM 2 a la que se desee asignar el modelo, hasta que el LED de estado se encienda en verde. El botón de Modelo también se encenderá. Pulse la secuencia de teclas de funciones que han de grabarse en el modelo, asegurándose de que pulsa primero la tecla de Selector de Dispositivos necesaria para cada función (puede cambiar de dispositivos durante la grabación del modelo tantas veces como sea necesario), de modo a crear modelos que contengan órdenes de más de una "página" de Selector de Dispositivos.

# FUNCIONAMIENTO

## UTILIZACIÓN DEL MANDO A DISTANCIA HTRM 2

Cuando haya acabado de introducir la secuencia de órdenes deseada, pulse otra vez [MACRO] para memorizar el modelo; se apagarán el LED de Aprender y la iluminación de la tecla [MACRO].

### NOTA

*Cada modelo puede memorizar un máximo de 64 etapas de orden. Si se sobrepasa este número, el modelo se memoriza automáticamente después de añadir la 64a.*

**Ejemplo:** Grabación de un modelo en la tecla [0] para Conectar el M17, seleccione "Entrada 1" (Fuente 1) y empiece la reproducción del dispositivo conectado a la Fuente 1 (como un lector de BD).

- En el HTRM 2, pulse y mantenga pulsada simultáneamente [MACRO] y [0] (cero numérico); el LED de Aprender se enciende en verde constante.
- Pulse [AMP]; pulse [ON]; pulse [1] ("BD" rojo); pulse [BD]; pulse [▶] (reproducción) – el LED de Aprender parpadea a medida que se añade cada paso.
- Pulse otra vez [MACRO] para salir del modo de grabación de modelo.

Para borrar un modelo, realice los pasos anteriores sin introducir ninguna función.

### EJECUCIÓN DE MODELOS

Para ejecutar un modelo, pulse y suelte [MACRO]; la iluminación de su tecla se enciende durante 5 segundos. Mientras permanece encendida, pulse una tecla del HTRM 2 en la que se ha memorizado un modelo previamente. El modelo correspondiente será ejecutado; a medida que se ejecuta cada paso, su tecla "matriz" de Selector de Dispositivos parpadea brevemente; cuando termina la ejecución, la iluminación de la tecla [MACRO] se apaga. Si se pulsa cualquier otra tecla del HTRM 2 mientras se está ejecutando un modelo, se cancelará la ejecución del mismo. Recuerde que debe retener el HTRM 2 para que su emisor de infrarrojos pueda activar los componentes de destino.

### NOTA

*Cuando se ejecuta un modelo, se inserta automáticamente 1 retraso de 1 segundo entre sus órdenes. Si se necesita de más de 1 segundo entre órdenes específicas — por ejemplo, para permitir que un componente se conecte por completo — puede grabar pasos "vacíos" en el modelo, cambiando las "páginas" de Selector de Dispositivos sin introducir funciones de órdenes.*

### TIEMPO LÍMITE DE ENCENDIDO DE TECLAS

La iluminación de las teclas del HTRM 2 se puede ajustar para que permanezca encendida durante 0 a 9 segundos. El valor por defecto es 2 segundos. Para ajustar el tiempo límite de iluminación, pulse y mantenga pulsadas simultáneamente durante 3 segundos la tecla [DISP] y la tecla [0-9] del HTRM 2, con el dígito correspondiente a la duración del tiempo límite que desee; el LED de Aprender parpadeará dos veces para confirmar el nuevo ajuste. Cuando se ajuste a cero, no se encenderá la iluminación en absoluto.

### NOTAS

- La iluminación de las teclas se activa al pulsar cualquier tecla del HTRM 2.
- Si el HTRM 2 percibe movimiento, la iluminación de las teclas se activa sin tener que presionar ninguna tecla. La iluminación de las teclas también se activa si se agita el HTRM 2.
- La iluminación de teclas constituye el mayor consumo para las pilas del HTRM 2. Un tiempo límite corto de iluminación de teclas prolongará notablemente la duración de las pilas; si se desconecta por completo (ajustándolo para 0 segundos) la prolongará incluso más.

### CONFIGURACIÓN DE LA ILUMINACIÓN DE LAS TECLAS

Teclas a pulsar (durante 3 segundos)	Modo
DISP + Tecla de dígitos (0-9)	Configurar el tiempo límite de iluminación de las teclas según el número de segundos correspondiente a la tecla de dígitos. El cero desactiva por completo la iluminación de las teclas.
DISP + OFF	Desactivar el sensor de luz. La iluminación de las teclas se encenderá al pulsar cualquier tecla.
DISP + ON	Activar el sensor de luz.
DISP + ENTER	Configurar el límite del sensor de luz al nivel actual de iluminación.
DISP + RTN	Restaurar todas las configuraciones de iluminación de las teclas a la configuración por defecto.

### REPOSICIÓN AL ESTADO DE FÁBRICA

El HTRM 2 se puede reponer a su estado de fábrica, borrando todas las órdenes aprendidas, copiadas y de acceso directo, así como modelos y otra información de configuración, revertiendo todas las teclas a sus órdenes de biblioteca programadas de antemano.

Para realizar una reposición al estado de fábrica, pulse y mantenga pulsadas simultáneamente durante 10 segundos las teclas [ON] y [RTN] del HTRM 2; el LED de Aprender empezará a parpadear en verde. Suelte las teclas [ON] y [RTN] antes de que se complete el segundo parpadeo; el LED de Aprender se encenderá en rojo, indicando que se ha repuesto el mando a distancia a su estado inicial.

### NOTA

*Deberá soltar las teclas [ON] y [RTN] antes de que se apague el segundo parpadeo, pues de otro modo la unidad no será repuesta al estado inicial; de ocurrir esto, repita el procedimiento completo.*

### MODO DE BORRADO

El HTRM 2 puede memorizar órdenes aprendidas, copiadas y de "biblioteca por defecto" en cualquier tecla (las órdenes de biblioteca por defecto son los códigos NAD programados de antemano, tales como las órdenes nativas del M17 en la "página" [AMP]).

Se pueden borrar órdenes sucesivamente, por etapas, hasta llegar a la orden de biblioteca por defecto de cualquier tecla, eliminando órdenes aprendidas, funciones de acceso directo y teclas copiadas.

### NOTA

*Las órdenes de biblioteca por defecto no se pueden borrar, razón por la que no tiene que preocuparse de que utilizando el Modo de Borrado se puedan originar cambios irreparables.*

Para entrar en el Modo de Borrado pulse y mantenga pulsadas simultáneamente durante 3 segundos la tecla de Selector de Dispositivos de la tecla deseada y la tecla [RTN], hasta que el LED de Aprender se encienda en verde. Pulse la tecla de funciones cuya orden desea borrar; el LED de Aprender parpadea; el número de veces que parpadea indica qué tipo de función se ha puesto activa — véase el cuadro más adelante. Pulse otra vez la tecla activa de Selector de Dispositivos para salir del Modo de Borrado.

### NOTA

*Puede borrar múltiples órdenes de la tecla de funciones en la misma "página" de Selector de Dispositivos, pero para borrar de más de una "página" de Selector de Dispositivos tendrá que salir del Modo de Borrado y luego acceder de nuevo al mismo en la página deseada.*

Parpadeos	Tipo de orden
1	Orden de biblioteca por defecto
2	Orden de biblioteca copiada
3	Orden aprendida

### CARGA DE BIBLIOTECAS DE CÓDIGOS

El HTRM 2 puede memorizar una biblioteca diferente de códigos NAD por defecto para cada una de sus "páginas" de Selector de dispositivos. Si la biblioteca original por defecto no controla su lector de CD, grabadora de cinta, lector de BD u otro componente NAD, proceda como se indica a continuación para cambiar la biblioteca de códigos.

Empiece por asegurarse de que el componente que desee que sea controlado por el HTRM 2 está enchufado y encendido (conectado y no simplemente en Reserva). Para entrar en el Modo de Biblioteca del HTRM 2, pulse y mantenga pulsadas simultáneamente durante 3 segundos la tecla de Selector de Dispositivos deseada y la tecla de [A/V PSET] (Preajustes de A/V), hasta que el LED de Aprender se encienda en verde.

Mientras mantiene el HTRM 2 apuntando hacia el componente, introduzca el primer número de tres dígitos correspondiente de la biblioteca de códigos del cuadro presentado abajo. Pulse [OFF]. Si el componente se desconecta, pulse [ENTER] para aceptar ese número de biblioteca de códigos y salga del Modo de Biblioteca. Si el componente no se desconecta, introduzca el siguiente número de tres dígitos de la biblioteca de códigos presentada en el cuadro.

Cuando introducir el número correcto, el componente se desconectará; pulse [ENTER] para aceptar ese número de biblioteca de códigos y salga del Modo de Biblioteca.

CÓDIGO DE BIBLIOTECA	DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO NAD	CÓDIGO DE BIBLIOTECA	CÓDIGO DE BIBLIOTECA
100	Receptor con On/Off Separado	300	Sintonizador
101	Receptor con On/Off Alternativo	301	Sintonizador L75, L76
102	S170	302	Sintonizador L70 Tuner
103	L75	303	Sintonizador L53
104	Órdenes de la segunda zona	304	Sintonizador L73
3112	Zona 3	305	C425
4112	Zona 4	306	C445
105	L70	307	Sintonizador Serie Txx5
106	L76	400	Plataforma de Cinta B
107	118	401	Plataforma de Cinta A
108	L53	500	TV 280
109	L73	501	MR13
110	Receptor estéreo/ Amplificador	502	MR20
111	Segunda zona estéreo	503	PMR45
112	Serie Txx5	600	T535, T562, T585, M55
200	Tocadiscos CD	601	T550, L55
201	Tocadiscos CD (viejo)	602	T512, T531, T532, T571, T572
202	5170, 5240, 5340	603	L70, L73 BD
203	5325	604	L56
204	5060	605	T513, T514, T515, T517, T524, T533, T534
205	M5	606	L53 BD

### MODO DE BÚSQUEDA

Si cuando se introducen los códigos presentados en el cuadro, ninguno de ellos conecta el componente y si está totalmente seguro de haber seguido completa y cuidadosamente el procedimiento antes indicado, podrá utilizar el método de "búsqueda" como sigue:

Entre en el Modo de Biblioteca, pulsando y manteniendo pulsadas simultáneamente durante 3 segundos la tecla de Selector de Dispositivos deseada y la tecla de [A/V PSET], hasta el LED de Aprender que se encienda en verde. En seguida, pulse y mantenga pulsada la tecla de [Δ/∇] del HTRM 2; el mando a distancia avanzará por todos los códigos disponibles a una velocidad de aproximadamente 1 por segundo.

Cuando el componente se desconecte, suelte inmediatamente la tecla del cursor y pulse [ENTER] para aceptar esa biblioteca de códigos y salir del Modo de Biblioteca. Pruebe unas pocas órdenes; en caso de que compruebe que ha avanzado más allá de la biblioteca de códigos necesaria, entre otra vez en el Modo de Biblioteca y use la tecla del cursor para volver a ella.

### NOTA

*Es posible que el modo de búsqueda encuentre bibliotecas de códigos que hagan funcionar, por lo menos parcialmente, algunos componentes de otras marcas (distintas de NAD). Podrá ciertamente explotar esas posibilidades a medida que las encuentre. Sin embargo, dado que sólo podemos asegurar la amplitud o precisión de bibliotecas de códigos de NAD, no podemos respaldar el funcionamiento del HTRM 2 con componentes de otras marcas.*

### VERIFICACIÓN DEL NÚMERO DE LA BIBLIOTECA DE CÓDIGOS

Puede verificar la biblioteca de códigos existente actualmente en cualquier tecla de Selector de Dispositivos como sigue: Entre en el Modo de Biblioteca pulsando y manteniendo pulsadas simultáneamente durante 3 segundos la tecla de Selector de Dispositivos del componente deseado y la tecla de [A/V PSET] hasta que el LED de Aprender se encienda en verde. Pulse la tecla [DISP] y el HTRM 2 indicará la actual biblioteca de códigos, haciendo parpadear sus teclas [DAC], [CUSTOM] y [MACRO].

Por ejemplo, para indicar el #501 de la biblioteca de códigos, el HTRM 2 parpadeará 5 veces [DAC], hará una pausa y luego parpadeará [MACRO] una vez. Podrá ser conveniente tomar nota de los números de la biblioteca de códigos de su componente.

# FUNCIONAMIENTO

## UTILIZACIÓN DEL MANDO A DISTANCIA HTRM 2

### RESUMEN DE LOS MODOS DEL HTRM 2

Modo	Teclas a pulsar (durante 3 segundos)
Aprender / Copiar / Acceso directo	Tecla de Dispositivo + Tecla de RES
Modo de Borrado	Tecla de Dispositivo + Tecla de RTN
Grabación de Modelos	Tecla de Modelos + Tecla de Funciones
Modo de Biblioteca	Tecla de Dispositivo + Tecla de A/V PSET
Tiempo límite de la iluminación de fondo	Tecla de DISP (Visualización) + Tecla de Dígitos
Reposición al estado de fábrica	Consulte la sección "Reposición al estado de fábrica" presentada arriba.

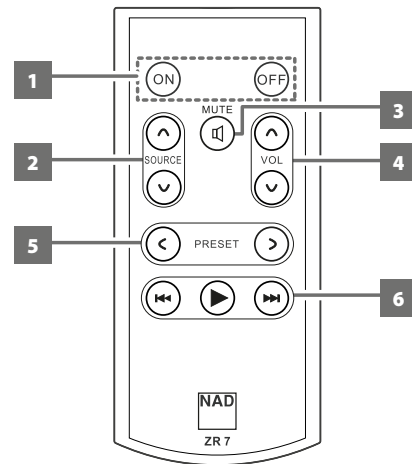
### MODO DE DESCANSO

El temporizador de Modo de Descanso (Sleep Mode) conectará el M17 a modo de Reserva (Standby) automáticamente después de un número predeterminado de minutos. Pulsando el botón de DESCANSO (SLEEP) del HTRM 2 una vez se visualizará el ajuste del incremento de tiempo de descanso. Pulsando el botón de DESCANSO (SLEEP) del HTRM 2 por segunda vez dentro de un período de 3 segundos, cambiará el incremento del tiempo de descanso en intervalos de 15 minutos, después de cuyo tiempo el M17 pasará automáticamente al modo de Reserva (Standby). El incremento del tiempo de descanso se visualizará en la pantalla del panel frontal del M17 así como in cono de "DESCANSO" ("SLEEP") que se visualizará continuamente en la pantalla del panel frontal del M17.

Para ajustar el retardo de descao, pulsar dos veces el botón de DESCANSO (SLEEP) del HTRM 2; la primera vez para visualizar el incremento de tiempo de descanso, y la segunda vez para cambiar el incremento del tiempo de descanso. Cada pulsación consecutiva aumenta el tiempo de descanso en incrementos de 15 minutos desde 15 hasta 90 minutos. Para cancelar el modo de descanso, continuar pulsando el botón de DESCANSO (SLEEP) del HTRM 2 hasta que se visualice "Sleep Off (Descanso Off)" en la pantalla del panel frontal del M17. Conectando el M17 a reserva (standby) desde bien sea el botón de OFF del HTRM 2 o desde el botón STANDBY del M17 también se anulará el modo de descanso.

### UTILIZACIÓN DEL MANDO A DISTANCIA ZR 7

El ZR 7 es un mando a distancia compacto para controlar la función de Zona 2 del M17. El mando a distancia ZR 7 permite el control independiente completo de la selección de fuentes, independientemente de la sala principal.



- 1 ON/OFF:** Activar/Desactivar la función Zona.
- 2 SOURCE [^/∨] (FUENTE):** Seleccione la entrada activa del NAD M17 que será enviada al puerto de salida de ZONE 2 del panel trasero.
- 3 MUTE (SILENCIAMIENTO):** Desactivar temporalmente o restaurar el nivel del volumen de la zona.
- 4 VOLUME [^/∨]:** Aumente o disminuya el nivel de volumen de la fuente Zone seleccionada. Solo es posible si VOLUME bajo ZONE 2 está ajustado en VARIABLE.
- 5 PRESET [C/>]:** Desplazarse (hacia arriba o hacia abajo) para encontrar las emisoras de radio que guardó como preajustes. Este botón de control está disponible si la zona seleccionada es "TUNER" (SINTONIZADOR) y la sección del sintonizador tiene preajustes guardados. Estos botones solamente son compatibles con los modelos de Receptores o Amplificadores Integrados NAD y no se refieren al M17.
- Los siguientes botones de CD Player Zone sirven para controlar un reproductor de CD compatible. El reproductor de CD tiene que estar encendido y debe contener un disco.
  - SKIP [◀◀]:** Ir al comienzo de la pista/archivo actual o a una pista/archivo anterior.
  - SKIP [▶▶]:** Pasar a la siguiente pista o archivo.
  - [▶]:** Inicia la reproducción.

### NOTA

El mando a distancia ZR 7 controla únicamente las aplicaciones de Zona 2. Las Zonas 3 y 4 pueden ser configuradas e gestionadas a través del respectivo menú OSD de Zona, utilizando los botones de navegación del panel delantero y también las teclas correspondientes en el mando a distancia HTRM 2. La página de selector de dispositivos de "PERSONALIZAR" ("CUSTOM") del HTRM 2 también está programada por defecto para los códigos de mando a distancia de Zona 2.

ESTADO	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIONES POSIBLES
<b>No se puede encender el M17, siempre está en modo de espera.</b>	• El interruptor +12V TRIGGER IN (OFF/AUTO) está configurado en AUTO.	• Configure el interruptor +12V TRIGGER (OFF/AUTO) en apagado (OFF).
	• Con el interruptor +12V TRIGGER IN (OFF/AUTO) configurado en AUTO, la opción "Auto Trigger In" en el menú "Trigger Setup" está configurado en "Main" (Principal) o en "All" (Todos).	• Configure "Auto Trigger In" en la Zona 2, la Zona 3 o la Zona 4.
<b>Sin sonido desde todos los canales.</b>	• Alimentación de CA desenchufada.	• Comprobar la conexión del cable de CA y la toma.
	• Alimentación no conectada.	
	• Toma sin alimentación eléctrica.	
<b>Sin sonido desde algunos de los canales.</b>	• Cables averiados/en falta.	• Comprobar los cables.
	• Canal o canales ajustados para "Off" (Desactivado) en el menú de "Speaker Configuration" (Configuración de los Altavoces).	• Comprobar el menú de "Speaker Configuration" (Configuración de los Altavoces).
	• Conexiones del amplificador de potencia averiadas.	• Comprobar el amplificador de potencia y el cableado.
<b>Sin sonido desde los canales envolventes.</b>	• No está activado un modo de escucha envolvente.	• Seleccionar el modo de escucha apropiado
	• Canales envolventes ajustados para "Off" (Desactivado) en el menú de "Speaker Configuration" (Configuración de los Altavoces).	• Corregir los ajustes de "Speaker Configuration" (Configuración de los Altavoces).
	• Nivel de los canales envolventes ajustado demasiado bajo en el menú de "Speaker Levels" (Niveles de los Altavoces).	
<b>Sin sonido desde el subwoofer.</b>	• Subwoofer desactivado, sin alimentación o mal conectado.	• Conectar el subwoofer, comprobar la toma de CA del subwoofer o comprobar las conexiones.
	• Subwoofer ajustado para "Off" (Desactivado) en el menú de "Speaker Configuration" (Configuración de los Altavoces).	• Corregir los ajustes de "Speaker Configuration" (Configuración de los Altavoces) o de "Speaker Levels" (Niveles de los Altavoces).
	• Nivel del subwoofer ajustado demasiado bajo en el menú de "Speaker Levels" (Niveles de los Altavoces).	
<b>Sin sonido desde el canal central.</b>	• La fuente es una fuente 2.0 (etc.).	• Reproducir una grabación de 5.1 canales o seleccionar el modo PLLIX Music.
	• Grabaciones Dolby Digital o DTS sin canal central. Canal central ajustado para "Off" (Desactivado) en el menú de "Speaker Configuration" (Configuración de los Altavoces).	• Corregir los ajustes de "Speaker Configuration" (Configuración de los Altavoces) o de "Speaker Levels" (Niveles de los Altavoces).
	• Nivel del canal central ajustado demasiado bajo en el menú de "Speaker Levels" (Niveles de los Altavoces).	
<b>Sin Dolby Digital/DTS.</b>	• Salida digital de la fuente no conectada a una entrada digital del M17.	• Comprobar las conexiones.
	• Componente de fuente no configurado para salida digital multicanales.	• Comprobar la configuración del componente de fuente.
<b>El M17 no responde al mando a distancia HTRM 2.</b>	• Pilas agotadas o introducidas incorrectamente.	• Comprobar las pilas.
	• Ventanilla del transmisor de infrarrojos del mando a distancia o ventanilla de infrarrojos del M17 obstruida.	• Comprobar las ventanillas de infrarrojos y asegurar una línea de mira sin obstáculos desde el mando a distancia hasta el M17.
	• Panel frontal del M17 afectado por luz solar o luz ambiental muy brillante.	• Reducir la luz solar o la iluminación de la sala.

# REFERENCIA

## ESPECIFICACIONES

### ESPECIFICACIONES GENERALES

#### Entradas de nivel de línea

Impedancia de entrada (R y C)	56 k $\Omega$ + 220 pF
Sensibilidad de entrada	40 mV (ref. 500 mV out)
Máxima señal de entrada	>8 Vrms
Relación señal/ruido, Ponderado A	>90 dB (ref. 500 mV in 500 mV out, volumen ajustado a ganancia unidad)
	>80 dB (ref. 2V out, Volumen máximo)
Separación de los canales	>70 dB (ref. 1 kHz/10 kHz)
Respuesta de frecuencia	$\pm$ 0,3 dB (ref. 20 Hz - 20 kHz, Tone Active (Activación de Tonos))
	$\pm$ 0,3 dB (ref. 20 Hz - 20 kHz, Tone Defeat (Anulación de Tonos))
Respuesta de frecuencia (salida de subwoofer)	10 Hz - 200Hz (ref. -3 dB)

#### Salida

Nivel de salida máxima	>8 Vrms (600 $\Omega$ )
Distorsión armónica total (CCIF IMD, DIM 100)	<0,005% (ref. 20 Hz - 20 kHz, 2V out)
XLR (Equilibrada)	>2 Vrms
Modo de espera	<0,5 W

#### Controles de tono

Trémolo	$\pm$ 10 dB a 10 kHz (ref. 2V in 2V out)
Bajo	$\pm$ 10 dB a 100 Hz (ref. 2V in 2V out)

#### Conexiones

HDMI	Hasta 1080p
Óptica	3 Voltios pico a pico
Coaxial	0,5 Voltios pico a pico
Ethernet	RJ45 10/100 Ethernet Tx

### DIMENSIONES Y PESO

Dimensiones de la unidad (A x H x P)	435 x 156 x 386 mm* 17 1/8 x 6 3/16 x 15 1/4 pulgadas
Peso de expedición	17,5 kg (38,6 libras)

\* - Las dimensiones brutas incluyen pies, el mando de volumen y terminales de panel traseras.

Las especificaciones están sujetas a su cambio sin aviso previo. Para actualizaciones en la documentación y las características, visite [www.NADelectronics.com](http://www.NADelectronics.com) y obtendrá las últimas novedades sobre su M17.

Fabricado bajo licencia de las patentes norteamericanas números: 5,451,942; 5,956,674; 5,974,380; 5,978,762; 6,226,616; 6,487,535; 7,212,872; 7,333,929; 7,392,195; 7,272,567 y bajo otras patentes norteamericanas e internacionales ya concedidas y también pendientes. "DTS" es una marca comercial registrada de DTS, Inc., y los logotipos DTS, el Símbolo DTS, las indicaciones DTS-HD y DTS-HD Master Audio son marcas comerciales de DTS, Inc. ©1996-2009 DTS, Inc. Reservados todos los derechos.

Fabricado con licencia de Dolby Laboratories.

"Dolby" y el símbolo con la doble D son marcas registradas de Dolby Laboratories.

"HDMI", el logotipo HDMI y la designación "High-Definition Multimedia Interface" son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de HDMI Licensing LLC.

Fabricado bajo licencia de Audyssey Laboratories. Patentes norteamericanas y extranjeras pendientes. "Audyssey MultEQ XT" es una marca comercial de Audyssey Laboratories.

Este producto incorpora tecnología de protección de derechos de autor, que está protegida por la requisición del método de ciertas patentes de EE.UU. y otros derechos de propiedad intelectual propiedad de Macrovision Corporation y otros propietarios de los derechos. La utilización de esta tecnología de protección de los derechos de autor debe estar autorizada por Macrovision Corporation y está diseñada para el hogar y otros usos de visualización restringidos, a no ser que Macrovision Corporation autorice lo contrario. Está prohibida su deconstrucción o desmontaje.







[www.NADelectronics.com](http://www.NADelectronics.com)

**©2014 NAD ELECTRONICS INTERNATIONAL  
UNA DIVISIÓN DE LENBROOK INDUSTRIES LIMITED**

Reservados todos los derechos. NAD y el logo NAD son marcas comerciales de NAD Electronics International, una división de Lenbrook Industries Limited.  
Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida, almacenada ni transmitida de forma alguna sin el permiso por escrito de NAD Electronics International.  
Aunque se ha hecho todo lo posible por verificar que el contenido sea preciso en el momento de la publicación, las funciones y especificaciones pueden ser modificadas sin previo aviso.

M17\_SPA\_OM\_V03 - JUL 2014